



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov



GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: SK 2008 ERF OC 1/3

Názov projektu: **Posilnenie identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi medzi žiadateľmi o azyl v SR a komplexný systém informovania o programe asistovaných dobrovoľných návratov so zreteľom na potreby migrantov**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

zodpovedným orgánom:

Názov: **Ministerstvo vnútra SR**

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00151866

zastúpený: Meno a priezvisko: Ing. Martin Čatloš

Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR

splnomocnený ministrom vnútra SR pod č.p.: KM-2169/2008 zo dňa 4. júla 2008

ďalej len „zodpovedný orgán“

a

konečným príjemcom:

Názov: **Medzinárodná organizácia pre migráciu**

Adresa/Sídlo: Grösslingova 4, 811 09 Bratislava

Právna forma: medzivládna medzinárodná nezisková organizácia

IČO: 317 686 79

DIČ: -

Tel.: 02/527 337 91

Fax: 02/526 300 93

e-mail: zvatalova@iom.int

Http: <http://www.iom.sk>

Číslo bankového účtu (vrátane predčísčia): 2675040026/1100

zastúpený: Meno a priezvisko: Zuzana Vatrál'ová

Funkcia: vedúca úradu IOM

ďalej len „konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

sa dohodli takto:

P R E A M B U L A

Túto Zmluvu je potrebné interpretovať a posudzovať so zreteľom a v nadväznosti na:

Právne predpisy ES:

- Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 – 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 144/1, 6. 6. 2007);
- Rozhodnutie Komisie č. 2008/22/ES z 19. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú pravidlá implementácie rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES týkajúce sa systémov riadenia a kontroly v členských štátoch, pravidiel pre administratívne a finančné riadenie a oprávnenosť výdavkov pre projekty spolufinancované z fondu (Ú. v. EÚ L 7/1, 10. 1. 2008);
- Rozhodnutie Komisie č. 2007/815/ES z 29. novembra 2007, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, pokiaľ ide o prijatie strategických usmernení na obdobie rokov 2008 až 2013
- Nariadenie Rady (ES, Euratom) 2002/1605/ES o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Európskej komisie (ES) č. 2002/2342/ES, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Rady (ES, Euroatom) 95/2988/ES o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Rady (ES, Euratom) 96/2185/ES o kontrolách a inšpekciách na mieste vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi.

Právne predpisy SR a iné dokumenty:

- dotknuté všeobecne záväzné právne predpisy SR, najmä zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici v znení neskorších predpisov;
- Uznesenie vlády Slovenskej republiky č. 537/2007 z 20. júna 2007 k návrhu na určenie kompetentných orgánov systému riadenia a kontroly pre Európsky fond pre utečencov ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov na roky 2008 – 2013;
- Žiadosť o grant č. SK 2008 ERF OC 1/1 predložená konečným príjemcom dňa 21. novembra 2008; schválená dňa 17. decembra 2008 .

Článok 1 Definícia pojmov

(1) Pre účely tejto Zmluvy sa rozumie pod pojmom:

- a) **Certifikačný orgán** – orgán určený členským štátom Európskej únie (ďalej len „EÚ“), ktorého úlohou je certifikovanie výkazov výdavkov a žiadosti o platbu predtým, ako sa zašlú Európskej komisii (ďalej len „EK“); v Slovenskej republike (ďalej len „SR“) je podľa uznesenia vlády SR č. 537/2007 certifikačným orgánom Ministerstvo vnútra SR;
- b) **Deň** – kalendárny deň;
- c) **Európsky fond pre utečencov** (ďalej len „ERF“) - jeden z nástrojov všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, ktorého cieľom je podpora integrácie migrantov z tretích krajín do slovenskej spoločnosti;
- d) **Grant** - nenávratný finančný príspevok zo zdrojov ERF a zdrojov štátneho rozpočtu SR, ktorý poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi na základe žiadosti o grant schválenej zodpovedným orgánom a po podpísaní Zmluvy medzi zodpovedným orgánom a konečným príjemcom;
- e) **Konflikt záujmov** - situácia, kedy z dôvodov osobných alebo iných obdobných vzťahov zainteresovaných osôb je narušený alebo ohrozený záujem na neustrannom a objektívnom výkone tých verejných funkcií, ktoré súvisia s prípravou, implementáciou výziev na podávanie projektov z ERF, s hodnotením a schvaľovaním predkladaných projektov. Za osobné alebo iné obdobné vzťahy sa považuje rodinná spriaznenosť, citová spriaznenosť, politická spriaznenosť a ekonomický alebo akýkoľvek iný s verejným záujmom nesúvisiaci záujem zdieľaný so žiadateľom o poskytnutie grantu z ERF, štátneho rozpočtu SR alebo iných verejných zdrojov;
- f) **Konečný príjemca** – ministerstvo, iný ústredný orgán štátnej správy, rozpočtová organizácia, príspevková organizácia, nezisková organizácia, občianske združenie, iná právnická osoba neziskového charakteru, alebo administratívna jednotka zodpovedná za realizáciu Projektu, ktorej je na základe Zmluvy za účelom realizácie Projektu poskytovaný grant z prostriedkov ERF a prostriedkov štátneho rozpočtu SR. V prípade tejto Zmluvy je ním Medzinárodná organizácia pre migráciu (IOM);
- g) **Nezrovnalosť** - akékoľvek porušenie právnych predpisov Európskeho spoločenstva (ďalej len „ES“) vyplývajúce z konania alebo opomenutia zmluvných strán, dôsledkom čoho je alebo by mohlo byť poškodenie všeobecného rozpočtu EÚ alebo započítanie neoprávnenej výdavkovej položky do rozpočtu EÚ;
- h) **Okolnosť vylučujúca zodpovednosť** - prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala a nemožno ju pripísať chybe alebo nedbalosti z ich strany (alebo zo strany ich dodávateľov, zástupcov alebo zamestnancov). Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť zmluvnej strany nevylučuje prekážka, ktorá nastala až v čase, keď bola zmluvná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov (najmä ak ide o chyby vybavenia alebo materiálu alebo omeškanie s ich poskytnutím, pracovno-právne spory, štrajky alebo finančné problémy);

- i) **Orgán auditu** – orgán určený členským štátom EÚ, zodpovedný za overenie účinného fungovania systému riadenia a kontroly ERF; v SR je podľa uznesenia vlády SR č. 784/2007 orgánom auditu Ministerstvo financií SR;
- j) **Projekt** - predmet činnosti, ktorú je zaviazaný na základe tejto Zmluvy vykonať konečný príjemca, ktorý je obsahom žiadosti o grant a rozpočtu schválených zodpovedným orgánom a tvorí prílohy č. 1 a 2 tejto Zmluvy; na spolufinancovanie Projektu poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi grant z prostriedkov ERF a prostriedkov štátneho rozpočtu SR;
- k) **Platobná jednotka** - organizačná zložka Ministerstva vnútra SR zodpovedná za prevod prostriedkov ERF a prostriedkov štátneho rozpočtu SR konečnému príjemcovi na základe vykonania predbežnej finančnej kontroly žiadostí o platbu vypracovanej a predloženej konečným príjemcom. Vo vzťahu k Štátnej pokladnici vystupuje platobná jednotka v mene zodpovedného orgánu ako vnútorná organizačná jednotka klienta Štátnej pokladnice;
- l) **Príručka pre konečného príjemcu k realizácii projektov spolufinancovaných z ERF** (ďalej len „Príručka pre konečného príjemcu“) – usmernenie, ktoré vydáva zodpovedný orgán pre konečného príjemcu, ktoré obsahuje podrobnosti o právach a povinnostiach zodpovedného orgánu a konečného príjemcu počas a po ukončení realizácie Projektu;
- m) **Podporné dokumenty** - všetky písomné dokumenty týkajúce sa realizácie schváleného Projektu na základe tejto Zmluvy, preukazujúce realizáciu projektu a oprávnenosť a uskutočnenie výdavkov konečného príjemcu; sú to najmä daňové doklady, faktúry, výpisy z účtu; podrobný popis podporných dokumentov požadovaných od konečného príjemcu je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu;
- n) **Zodpovedný orgán** – hlavný orgán určený členským štátom EÚ, zodpovedný za účinné riadenie a čerpanie finančných prostriedkov z ERF; v SR je podľa uznesenia vlády SR č. 537/2007 zodpovedným orgánom Ministerstvo vnútra SR.

Článok 2

Predmet a účel Zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu zo strany zodpovedného orgánu konečnému príjemcovi na realizáciu aktivít Projektu:

Názov: ***Posilnenie identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi medzi žiadateľmi o azyl v SR a komplexný systém informovania o programe asistovaných dobrovoľných návratov so zreteľom na potreby migrantov***

špecifikovaného v prílohách č.1 a 2 tejto Zmluvy.

- (2) Účelom tejto Zmluvy je poskytnutie grantu na spolufinancovanie Projektu z finančných prostriedkov:

Fond: ***Európsky fond pre utečencov***

Priorita č.1: ***Implementácia zásad a opatrení stanovených v acquis Spoločenstva pre azylovú oblasť vrátane zásad a opatrení súvisiacich s integračnými cieľmi***

Operačný cieľ 1: *Zabezpečenie primeraných podmienok pre prijímanie žiadateľov o azyl a spravodlivého konania o udelenie azylu*

Akcia č. 2: *Poskytovanie základných, doplnkových a sprievodných služieb žiadateľom o azyl*

konečnému príjemcovi na úhradu oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu v dohodnutej výške, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

- (3) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe Zmluvy poskytne grant konečnému príjemcovi a to pri splnení podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s ustanoveniami Zmluvy a jej príloh, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje prijať poskytnutý grant a v súlade s podmienkami stanovenými v Zmluve a v jej prílohách zrealizovať Projekt, na spolufinancovanie ktorého bol grant určený, riadne a včas za účelom dosiahnutia cieľov Projektu.
- (5) Konečný príjemca sa zaväzuje použiť grant výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou. Konečný príjemca súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie prostriedkov určených na realizáciu Projektu a realizuje Projekt na svoju vlastnú zodpovednosť.
- (6) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať pravidlá stanovené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, ako aj v usmerneniach zodpovedného orgánu týkajúcich sa špecifikácie ustanovení tejto Zmluvy.
- (7) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto Zmluvou. Na tento účel uvoľní konečný príjemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu Projektu tak, ako je to uvedené vo schválenej žiadosti o grant.
- (8) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými partnermi podľa prílohy č. 1 Zmluvy. Uzatvárať zmluvy s tretím subjektom (subdodávateľom) je konečný príjemca oprávnený len v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve.
- (9) Konečný príjemca a zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany tejto Zmluvy. Zodpovedný orgán neuzatvára žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) príjemcu alebo subdodávateľmi. Výhradne konečný príjemca je zodpovedný voči zodpovednému orgánu za realizáciu Projektu.
- (10) Konečný príjemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky tejto Zmluvy budú primerane záväzné aj pre jeho partnerov a pre jeho subdodávateľov. Za týmto účelom zahrnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.

Článok 3

Výška grantu

Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému príjemcovi v celkovej výške **48 000 EUR** (slovom štyridsaťosem tisíc Eur)/ **1 446 048 SKK** (slovom jeden milión štyristoštyridsaťšesťtisíc štyridsaťosem Sk) predstavuje 100 % (slovom sto percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu podľa rozpočtu podľa prílohy č. 2 Zmluvy.

- (1) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému príjemcovi sa skladá:

- a) z príspevku zo zdrojov ERF vo výške 36 000 EUR (slovom tridsaťšesťtisíc Eur), čo predstavuje 75 % (sedemdesiatpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje ERF“),
 - b) z príspevku zo zdrojov štátneho rozpočtu SR, vyčlenených na tento účel v rámci rozpočtu rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra SR, vo výške 12 000 EUR (slovom dvanásťtisíc Eur), čo predstavuje 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje štátneho rozpočtu“).
- (2) Konečná výška grantu a príspevku konečného príjemcu sa určí na základe schválených oprávnených výdavkov, ktoré boli skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané a súvisia s realizáciou Projektu, avšak celková schválená výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
 - (3) Ak počas realizácie Projektu schválené oprávnené výdavky na Projekt prekročia výšku schválenú v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, konečný príjemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schválenou rozpočtovanou výškou výdavkov podľa prílohy č. 2 Zmluvy a celkovými výdavkami na Projekt.
 - (4) Ak sú schválené oprávnené výdavky pri ukončení Projektu nižšie ako výdavky na Projekt v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy bude len vo výške schválených oprávnených výdavkov.
 - (5) Konečný príjemca nesmie požadovať na realizáciu aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov ES.
 - (6) Konečný príjemca berie na vedomie, že grant, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na použitie týchto finančných prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie v prípade porušenia finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch SR a právnych predpisoch ES uvedených v preambule tejto Zmluvy.
 - (7) Konečný príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností pre neho predstavovať zisk a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a oprávnených výdavkov na Projekt. Zisk je definovaný ako prebytok príjmov nad výdavkami na Projekt.
 - (8) Ak na konci Projektu zdroje príjmov, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady, zodpovedný orgán zníži výšku grantu stanovenú v odseku 1 tohto článku Zmluvy o sumu, ktorú príjmy, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady.
 - (9) Zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného rozhodnutia a v prípade, že Projekt nie je realizovaný, alebo je realizovaný chybné, čiastočne, alebo nie je v súlade s časovým harmonogramom podľa prílohy č. 1 Zmluvy znížiť výšku grantu stanovenú v odseku 1 na sumu v súlade so skutočnou realizáciou Projektu za podmienok stanovených v tejto Zmluve.

Článok 4

Doba realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca je povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 2 Zmluvy v období od 01. 03. 2009 do 31. 08. 2009. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.

- (2) Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán o začiatku realizácie Projektu, a to tak, že do 20 (slovom dvadsiatich) dní od začiatku plynutia lehoty uvedenej v odseku 1 tohto článku Zmluvy zašle zodpovednému orgánu vyhlásenie o začatí realizácie Projektu. Vzor vyhlásenia o začatí realizácie Projektu je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu. Za deň začatia realizácie Projektu sa považuje začiatkový deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy.
- (3) Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli byť prekážkou, alebo by mohli spôsobiť oneskorenie realizácie Projektu.
- (4) Konečný príjemca môže písomne požiadať zodpovedný orgán o predĺženie doby realizácie Projektu a to najneskôr 30 (slovom tridsať) dní pred jej uplynutím podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Žiadosť musí byť doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie, inak ju zodpovedný orgán bez ďalšieho posudzovania zamietne a dobu trvania Projektu nepredĺži. Realizácia Projektu môže byť predĺžená maximálne do 31. decembra 2009. Na predĺženie Projektu nemá konečný príjemca právny nárok.
- (5) Za deň ukončenia realizácie Projektu sa považuje konečný deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Za deň finančného ukončenia realizácie Projektu sa považuje deň pripísania posledných finančných prostriedkov na účet konečného príjemcu na základe schválenia záverečného zúčtovania Projektu podľa článku 7 ods. 15 Zmluvy a záverečnej správy podľa článku 8 Zmluvy.
- (6) Zodpovedný orgán je povinný písomne informovať konečného príjemcu o akejkoľvek zmene dátumu ukončenia realizácie Projektu.

Článok 5

Oprávnené výdavky

- (1) Za oprávnené výdavky na Projekt môžu byť považované len výdavky, ktoré boli:
 - a) schválené zodpovedným orgánom v rámci procesu schvaľovania žiadosti o grant, podrobne špecifikované v prílohách č. 1 a č. 2 Zmluvy;
 - b) vynaložené konečným príjemcom na úhradu nákladov, ktoré vznikli v oprávnenom období, t.j. v lehote vymedzenej článkom 4 ods. 1 Zmluvy, najskôr v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto Zmluvy. V prípade nákladov (personálnych, na služby a pod.) sa považujú za oprávnené výdavky aj tie, ktoré boli skutočne vynaložené (uhradené) v priebehu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo k ukončeniu realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy, avšak za aktivity zrealizované v oprávnenom období, t.j. v lehote vymedzenej článkom 4 ods. 1 Zmluvy;
 - c) vynaložené na aktivitu v súlade s cieľom programu a s obsahovou stránkou Projektu, musia byť nevyhnutné pre realizáciu Projektu a musia byť plne v súlade s cieľmi Projektu;
 - d) schválené zo strany zodpovedného orgánu na preplatenie po predložení úplnej dokumentácie k žiadosti o platbu v rámci Projektu.
- (2) Za oprávnené výdavky sa považujú len výdavky, ktoré sú vzhľadom na všetky okolnosti reálne, správne, aktuálne, ktoré sa navzájom neprekrývajú, a ktoré v plnej miere súvisia s realizáciou Projektu na spolufinancovanie ktorého bol grant poskytnutý. Oprávnené

výdavky a ich úhrada musí byť v súlade právnymi predpismi ES aj všeobecne záväznými právnymi predpismi SR (napr. predpisy o verejnom obstarávaní, ochrane životného prostredia, rovnosti príležitostí, publicite), s Príručkou pre konečného príjemcu a v súlade s rozpočtom podľa prílohy č. 2 Zmluvy. Podrobný popis jednotlivých kategórií priamych oprávnených výdavkov, nepriamych oprávnených výdavkov a neoprávnených výdavkov je uvedený v Príručke pre konečného príjemcu.

- (3) Výdavok, ktorý nespĺňa minimálne jednu požiadavku podľa ods. 1 a 2 tohto článku Zmluvy, je považovaný za neoprávnený.

Článok 6 **Účty konečného príjemcu**

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje viesť účet pre príjem finančných prostriedkov z grantu, v eurách.
- (2) Číslo účtu a názov banky konečný príjemca oznámi zodpovednému orgánu písomne spolu s vyhlásením o začatí realizácie Projektu v súlade s článkom 4 ods. 2 Zmluvy.

Článok 7 **Financovanie projektu**

- (1) Financovanie Projektu prebieha formou predfinancovania. Zodpovedný orgán prostredníctvom svojej platobnej jednotky vyplatí grant konečnému príjemcovi vo forme jednotlivých preddavkových platieb a záverečnej platby na účet konečného príjemcu. Preddavkové platby súhrnne najviac do výšky 95% (slovom deväťdesiatpäť percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy budú poukázané v súlade s odsekom 3 tohto článku Zmluvy. Záverečná platba bude poukázaná v súlade s odsekom 16 tohto článku Zmluvy.
- (2) Platobná jednotka poskytuje konečnému príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v eurách, na osobitný účet konečného príjemcu podľa článku 6 Zmluvy.
- (3) Zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi prvú preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia vyhlásenia o začatí realizácie Projektu podľa odseku 4 ods. 2 Zmluvy. Výška prvej preddavkovej platby predstavuje 30% (slovom tridsať percent) z celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy. Druhá platba bude poskytnutá na základe predloženia žiadosti o platbu v termíne podľa ods. 7 a ods. 11 tohto článku Zmluvy. Výška druhej preddavkovej platby nesmie presiahnuť 95 % (slovom deväťdesiatpäť percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy. Celková výška všetkých preddavkových platieb nesmie presiahnuť 95% (slovom deväťdesiatpäť percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy.
- (4) Suma preddavkovej platby s výnimkou prvej preddavkovej platby bude krátená o sumu nevyčerpaného zostatku poskytnutej predchádzajúcej preddavkovej platby.
- (5) Poskytnutá preddavková platba musí byť zúčtovaná najneskôr do troch mesiacov od jej poskytnutia. Zúčtovanie preddavkovej platby vykoná konečný príjemca predložením žiadosti o platbu na formulári, ktorý je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu. Každá žiadosť o platbu musí byť doložená priebežnou správou o realizácii projektu v súlade s ustanoveniami článku 8 Zmluvy. Žiadosť o platbu musí byť v súlade s rozpočtom Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy a konečný príjemca ju vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom jeden rovnopis zostáva u konečného príjemcu a druhý rovnopis konečný príjemca predkladá zodpovednému orgánu.

- (6) Každý výdavok, predložený konečným príjemcom v rámci žiadosti o platbu musí byť preukázaný a doložený podpornými dokumentmi. Podporné dokumenty predloží konečný príjemca zodpovednému orgánu vždy v jednej certifikovanej kópii. V prípade dodávok zariadení pred uskutočnením záverečnej platby musí vždy byť vykonaná fyzická kontrola dodaných zariadení na mieste realizácie Projektu a konečný príjemca je povinný predkladať pri obstaraní dlhodobého majetku plán odpisov.
- (7) Žiadosť o platbu musí byť predložená vždy za celé kalendárne mesiace. Prvá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie od dátumu uzatvorenia Zmluvy do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich kalendárnych mesiacov. Druhá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Termín predloženia prvej žiadosti o platbu je 18. júna 2009. Termín predloženia druhej žiadosti o platbu je 18. septembra 2009. Záverečné zúčtovanie predkladá príjemca grantu najneskôr do 30. novembra 2009.
- (8) Zodpovedný orgán je povinný vykonať overenie podľa článku 15 rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady č. 2007/435/ES, ktoré zahŕňa administratívne overenie a v prípade potreby overenie na mieste.
- (9) Administratívne overenie pozostáva z overenia formálnej a vecnej správnosti žiadosti o platbu. V rámci overenia formálnej správnosti je zodpovedný orgán povinný overiť pravdivosť, kompletnosť a správnosť vyplnenia žiadosti o platbu a pravdivosť, kompletnosť a správnosť poskytnutých podporných dokumentov. V prípade zistenia nedostatkov je zodpovedný orgán oprávnený požadovať od konečného príjemcu aj ďalšie relevantné podporné dokumenty. Lehota na predloženie doplňujúcich podporných dokumentov je spravidla päť pracovných dní v závislosti od rozsahu a typu podporných dokumentov. Konečný príjemca je povinný lehotu dodržať.
- (10) V rámci overenia vecnej správnosti je zodpovedný orgán povinný overovať reálnosť, oprávnenosť, správnosť, aktuálnosť a neprekrývanie sa nárokováných výdavkov. Zodpovedný orgán je taktiež povinný overiť, či požadovaná suma v žiadosti o platbu zodpovedá údajom uvedeným v priložených podporných dokumentoch a či táto suma zároveň zodpovedá rozpočtu Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy. Pri overovaní matematickej správnosti sa overuje správnosť údajov o dodaných tovaroch, službách a prácach vo vzťahu k množstvu alebo objemu a jednotkovej cene, súčet jednotlivých položiek uvedených na predloženej faktúre alebo inom relevantnom účtovnom doklade. Zodpovedný orgán overuje taktiež súlad so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES (verejné obstarávanie, ochrana životného prostredia, rovnosť príležitostí, publicita). V prípade potreby vykoná zodpovedný orgán overenie na mieste.
- (11) Zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi ďalšiu preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia žiadosti o platbu od konečného príjemcu.
- (12) V prípade, že konečný príjemca predložil žiadosť o platbu po vyčerpaní menej ako 40% (slovom štyridsať percent) sumy predchádzajúcej poskytnutej preddavkovej platby, zodpovedný orgán neposkytne konečnému príjemcovi po zhodnotení priebežnej správy, alebo po vykonaní kontroly podľa ods. 13 písm. c) tohto článku Zmluvy ďalšiu preddavkovú platbu.
- (13) Lehota podľa odsekov 3 a 11 tohto článku Zmluvy uplynie v deň, kedy je platba uhradená z účtu Platobnej jednotky. Bez ohľadu na článok 21 ods. 10 Zmluvy, môže

zodpovedný orgán pozastaviť túto lehotu na základe písomného oznámenia konečnému príjemcovi, že žiadosť o platbu je neprijateľná z dôvodu, že

- a) preddavková platba nie je splatná z dôvodov podľa odseku 12 tohto článku Zmluvy,
- b) nebola ukončená kontrola podľa odsekov 9 a 10 tohto článku Zmluvy z dôvodov na strane konečného príjemcu alebo
- c) zodpovedný orgán usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené.

Lehota na uskutočnenie platby začína opäť plynúť dňom, kedy pominuli dôvody podľa písm. b) a c) a žiadosť o platbu bola upravená podľa požiadaviek zodpovedného orgánu.

- (14) Zodpovedný orgán do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od schválenia vyhlásenia o overení oprávnených výdavkov písomne informuje konečného príjemcu o výške finančných prostriedkov, ktoré predstavujú zúčtovanie príslušnej preddavkovej platby, t.j. rozdiel medzi sumou poskytnutej preddavkovej platby a schválenými oprávnenými výdavkami a o neoprávnených výdavkoch s prípadnou výzvou na ich predloženie v ďalšej žiadosti o platbu.
- (15) Konečný príjemca je povinný predložiť záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov za celé obdobie implementácie Projektu. Záverečné zúčtovanie musí byť doložené záverečnou správou v súlade s ustanoveniami článku 8 Zmluvy. Záverečné zúčtovanie musí byť predložené najneskôr do 30. novembra 2009. Na kontrolu záverečného zúčtovania sa vzťahujú ustanovenia tejto Zmluvy o žiadostiach o platbu primerane.
- (16) Do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní po schválení záverečného zúčtovania zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi záverečnú platbu vo výške rozdielu medzi sumou celkových oprávnených výdavkov a sumou poskytnutých preddavkových platieb. V prípade, že suma poskytnutých preddavkových platieb prekračuje sumu celkových oprávnených výdavkov postupuje zodpovedný orgán a konečný príjemca podľa článku 21 Zmluvy.
- (17) Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia spolufinancovania Projektu z ERF, ktoré prijme konečný príjemca uvedie konečný príjemca v priebežnej žiadosti o platbu a v záverečnej žiadosti o platbu a tieto budú vzájomne vysporiadané so schválenými oprávnenými výdavkami na Projekt. Pri výpočte celkovej výšky preddavkovej platby podľa tejto Zmluvy sa neberú do úvahy. Všetky zdroje príjmov z Projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

Článok 8

Monitorovanie

- (1) Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne oznámiť zodpovednému orgánu všetky zmeny a skutočnosti, vrátane akýchkoľvek zmien údajov uvedených v prílohách č. 1 až č. 4 tejto Zmluvy, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na realizáciu Projektu alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom tejto Zmluvy týkajú alebo môžu týkať, najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich vzniku. Konečný príjemca je predovšetkým povinný včas vopred písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré môžu negatívne ovplyvniť schopnosť konečného príjemcu dodržať povinnosť zabezpečiť realizáciu schváleného

Projektu. Zmluvné strany následne bez zbytočného odkladu prerokujú ďalšie možnosti a spôsoby plnenia predmetu a účelu tejto Zmluvy.

- (2) Konečný príjemca je povinný predkladať zodpovednému orgánu monitorovacie správy, ktorými sú priebežné správy a záverečná správa. Podrobnosti o termínoch predkladania monitorovacích správ, ako aj vzory správ sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu. Monitorovacie správy pozostávajú z vecnej časti a finančnej časti a obsahujú informácie o Projekte ako celku bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je spolufinancovaná zodpovedným orgánom.
- (3) Každá priebežná správa musí poskytovať celkový opis všetkých aspektov realizácie Projektu za celé obdobie, ktorého sa týka. Priebežná správa bude zostavená takým spôsobom, aby umožňovala na jednej strane porovnať cieľ (ciele), navrhnuté prostriedky, očakávané výsledky Projektu a detaily o rozpočte Projektu a na strane druhej použité prostriedky, vzniknuté výdavky a dosiahnuté výsledky s použitím ukazovateľov úspešného splnenia, ktoré sú uvedené v Projekte. Správa bude obsahovať výkaz výdavkov konečného príjemcu a podľa okolností výdavkov každého partnera za obdobie, ktorého sa priebežná správa týka. Posledná priebežná správa sa podáva spolu so žiadosťou o poslednú platbu na konci realizácie Projektu.
- (4) Záverečná správa musí okrem náležitostí priebežnej správy navyše obsahovať podrobný opis podmienok, za ktorých bol Projekt realizovaný, informácie o podniknutých krokoch za účelom zabezpečenia transparentnosti a zviditeľnenia spolufinancovania z prostriedkov EÚ, informácie na vyhodnotenie kvalitatívneho a kvantitatívneho dopadu Projektu na cieľovú skupinu, doklad o prevodoch vlastníctva uvedených v článku 11 ods. 2 Zmluvy a záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov Projektu, vrátane celého súhrnného vyúčtovania výdavkov a príjmov Projektu a prijatých platieb. Záverečná správa sa podáva po ukončení realizácie Projektu po oznámení zodpovedného orgánu o výške oprávnených výdavkov na Projekt pre poslednú žiadosť o platbu.
- (5) Priebežná správa bude vypracovaná v slovenskom jazyku a záverečná správa v slovenskom a v anglickom jazyku. Správy budú predložené zodpovednému orgánu v nasledovných termínoch:
 - a) priebežná správa o realizácii Projektu (pre uvoľnenie preddavkovej platby) musí byť súčasťou každej žiadosti o platbu;
 - b) záverečná správa bude predložená najneskôr do 30. októbra 2009.
- (6) Bez ohľadu na predložené monitorovacie správy je zodpovedný orgán oprávnený písomne požiadať konečného príjemcu o predloženie doplňujúcich informácií týkajúcich sa monitorovania realizácie Projektu. Konečný príjemca je povinný poskytnúť zodpovednému orgánu požadované informácie najneskôr do 15 (slovom pätnástich) dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu. Ak konečný príjemca nepredloží informácie v stanovenom termíne a neposkytne zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, zodpovedný orgán si vyhradzuje právo nerealizovať záväzky uvedené v článku 7 Zmluvy.
- (7) Ak konečný príjemca nepredloží priebežnú správu a žiadosť o platbu za príslušné obdobie, konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán o dôvodoch, prečo nebol schopný splniť túto povinnosť a poskytnúť prehľad o priebehu Projektu najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní po uplynutí lehoty na predloženie priebežnej správy. Ak tak konečný príjemca neurobí, zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy a vymáhať už poskytnuté finančné prostriedky.

- (8) Ak konečný príjemca nepredloží zodpovednému orgánu záverečnú správu v termíne podľa odseku 5 písm. b) tohto článku Zmluvy a nepodá prijateľné a dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, prečo nie je schopný splniť túto povinnosť, zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy a vymáhať všetky už poskytnuté finančné prostriedky.

Článok 9

Hodnotenie a poskytovanie informácií

- (1) Konečný príjemca je povinný počas realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho ukončení v zmysle článku 4 ods. 5 Zmluvy poskytnúť povereným zamestnancom zodpovedného orgánu a ním prizvaným osobám (napr. externí hodnotitelia) informácie o Projekte za účelom zhodnotenia úspešnosti realizácie Projektu a spolupracovať pri zabezpečovaní činnosti hodnotenia. Získané informácie budú slúžiť ako podklad pre vypracúvanie hodnotiacich správ o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní ročných programov ERF a záverečných správ o vykonávaní ročných programov ERF, ktoré zodpovedný orgán predkladá Európskej komisii.
- (2) Konečný príjemca súhlasí s tým, že Európska komisia a zodpovedný orgán majú právo zverejňovať informácie o subjektoch a projektoch, ktorými sa realizuje príslušný ročný program ERF. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť konečného príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.
- (3) Konečný príjemca súhlasí so zverejnením údajov podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy vyplývajúcich z obsahu tejto Zmluvy v rozsahu:
- a) názov (konečného príjemcu i partnera),
 - b) sídlo,
 - c) názov Projektu,
 - d) stručná charakteristika Projektu,
 - e) hlavné ciele,
 - f) cieľové skupiny,
 - g) najdôležitejšie výsledky,
 - h) výška grantu (v štruktúre zdroje ES, zdroje štátneho rozpočtu a vlastné zdroje konečného príjemcu),
 - i) fotodokumentácia.
- (4) Ak Európska komisia uskutočňuje priebežné alebo následné hodnotenie, konečný príjemca sa zaväzuje poskytnúť jej a/alebo ňou povereným osobám akékoľvek dokumenty alebo informácie, ktoré napomáhajú pri hodnotení a poskytnúť im oprávnenia uvedené v článku 17 Zmluvy primerane.

Ak ktorákoľvek zmluvná strana, alebo Európska komisia uskutočňuje alebo zadáva vypracovanie priebežného hodnotenia Projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

Článok 10

Obstarávanie služieb, tovarov a prác konečným príjemcom

- (1) Konečný príjemca má právo zabezpečiť od tretích osôb dodávku tovarov, služieb a prác potrebných pre realizáciu aktivít Projektu. Ak je súčasťou realizácie Projektu uzavretie zmlúv na nákup tovarov, uskutočnenie prác a poskytnutie služieb medzi konečným príjemcom a treťou osobou (ďalej len „subdodávateľské zmluvy“), konečný príjemca je povinný postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Podrobnosti o postupe konečného príjemcu súvisiacom s verejným obstarávaním sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu.
- (2) V prípade realizácie verejného obstarávania na zákazky s nízkou hodnotou konečný príjemca povinný vykonať prieskum trhu.
- (3) Rozsah subdodávateľských zmlúv nesmie presiahnuť 40 % (slovom štyridsať percent) priamych oprávnených výdavkov Projektu podľa rozpočtu uvedeného v prílohe č. 2 Zmluvy, pokiaľ tieto zmluvy nie sú riadne odôvodnené a vopred schválené zodpovedným orgánom. V prípade, ak konečný príjemca uzatvorí subdodávateľské zmluvy presahujúce 40% (slovom štyridsať percent) priamych oprávnených nákladov Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy bez schválenia zodpovedným orgánom, sú tieto výdavky považované za neoprávnené.
- (4) Ak nie sú subdodávateľské zmluvy podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy schválené zodpovedným orgánom v rámci schvaľovania žiadosti o grant na Projekt a uvedené v prílohe č. 1 Zmluvy, konečný príjemca doručí zodpovednému orgánu písomnú žiadosť o schválenie subdodávateľských zmlúv podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy spolu s odôvodnením pred začatím procesu verejného obstarávania. Zodpovedný orgán po preskúmaní žiadosti a dôvodov poskytne konečnému príjemcovi písomné stanovisko, ktoré je pre konečného príjemcu záväzné.
- (5) Náklady súvisiace s týmito subdodávateľskými zmluvami nie sú oprávnené na spolufinancovanie:
 - a) subdodávateľské zmluvy, ktorých predmetom sú úlohy všeobecného riadenia Projektu;
 - b) subdodávateľské zmluvy, ktoré zvyšujú náklady Projektu bez toho, aby primerane zvýšili jeho hodnotu;
 - c) subdodávateľské zmluvy so sprostredkovateľmi alebo konzultantmi, v ktorých je platba stanovená ako percentuálny podiel z celkových výdavkov Projektu, pokiaľ takáto platba nie je konečným príjemcom podložená uvedením skutočnej hodnoty vykonanej práce alebo poskytnutej služby.
- (6) Konečný príjemca sa zaväzuje vymedziť v subdodávateľskej zmluve povinnosť subdodávateľa strpieť výkon kontroly, auditu alebo overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 17 Zmluvy a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
- (7) Konečný príjemca je povinný v rámci realizácie schváleného Projektu uzatvárať subdodávateľské zmluvy výlučne v písomnej forme vždy, keď výška výdavkov presiahne súhrnne 1000 EUR (slovom tisíc EUR) mesačne, pričom platba musí byť realizovaná výlučne bezhotovostne.

- (8) Konečný príjemca je povinný zabezpečiť, napr. formou zmluvného ustanovenia, aby subdodávateľ vyhotovil a konečnému príjemcovi odovzdal účtovné doklady za každú dodávku v potrebnom počte rovnopisov tak, aby konečný príjemca bol schopný splniť svoju povinnosť podľa článku 8 Zmluvy. Konečný príjemca je povinný pred prevodom finančných prostriedkov subdodávateľovi (pred zaplatením dodávky) vykonať s vynaložením riadnej a odbornej starostlivosti vecnú a formálnu kontrolu každého účtovného dokladu vyhotoveného subdodávateľom.
- (9) Konečný príjemca je povinný zaslať zodpovednému orgánu nasledovnú dokumentáciu z verejného obstarávania v závislosti na použitej metóde verejného obstarávania:
- a) oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo jeho ekvivalent vrátane vytlačenej kópie zverejneného oznámenia na internete alebo v príslušnom vestníku;
 - b) súťažné podklady: opis predmetu obstarávania, podmienky účasti, kritériá na hodnotenie ponúk a postup hodnotenia;
 - c) zápisnicu z vyhodnotenia splnenia podmienok účasti;
 - d) zápisnicu z vyhodnotenia ponúk;
 - e) informáciu o výsledku vyhodnotenia ponúk alebo jej ekvivalent;
 - f) návrh subdodávateľskej zmluvy s úspešným uchádzačom;
 - g) návrhy dodatkov k subdodávateľskej zmluve s úspešným uchádzačom.
- (10) Dokumentáciu uvedenú v odseku 9 tohto článku Zmluvy je konečný príjemca povinný predložiť po ukončení vyhodnotenia ponúk predložených uchádzačmi, avšak pred podpisom subdodávateľskej zmluvy alebo dodatku k subdodávateľskej zmluve s úspešným uchádzačom. V prípade nadlimitnej zákazky je zodpovedný orgán oprávnený vyžiadať od konečného príjemcu príslušnú dokumentáciu z verejného obstarávania aj pred jej zverejnením.
- (11) Zodpovedný orgán je oprávnený požadovať od konečného príjemcu aj inú dokumentáciu z verejného obstarávania.
- (12) Zodpovedný orgán má právo zúčastniť sa na procese verejného obstarávania ako nehlasujúci člen komisie na vyhodnotenie ponúk.
- (13) Zodpovedný orgán vyzve konečného príjemcu na úpravu subdodávateľskej zmluvy v súlade s podmienkami ponuky úspešného uchádzača, ak počas overovania návrhu subdodávateľskej zmluvy zistí nesúlad predmetu, hodnoty alebo iný závažný nesúlad návrhu subdodávateľskej zmluvy oproti predmetu obstarávania a hodnote zákazky navrhnutej úspešným uchádzačom.
- (14) Zodpovedný orgán v prípade neodstránenia pochybenia, neodstránenia alebo nezdôvodnenia nesúladu v procese verejného obstarávania zaradí výdavky Projektu, ktoré vznikli na základe takéhoto verejného obstarávania vcelku do neoprávnených výdavkov; v prípade podpisu dodatku k existujúcej subdodávateľskej zmluve medzi konečným príjemcom a subdodávateľom sa ustanovenie týkajúce sa zmeny oprávnenosti výdavkov vzniknutých podpisom takéhoto dodatku použije primerane.
- (15) Majetok obstaraný v rámci realizácie Projektu musí byť zaradený do účtovnej evidencie konečného príjemcu.

Článok 11

Vlastníctvo a použitie výsledkov a vybavenia

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že počas obdobia realizácie Projektu a päť rokov po jeho skončení v zmysle článku 4 ods. 5 Zmluvy nezmení bez predchádzajúceho písomného súhlasu zodpovedného orgánu Projekt alebo jeho výsledok v tej miere, že by zmena:
 - a) narušila povahu Projektu,
 - b) narušila podmienky realizácie Projektu,
 - c) znamenala poskytnutie neoprávnenej výhody tretím osobám, alebo
 - d) spôsobila zmenu vlastníckych pomerov k Projektu na strane konečného príjemcu.
- (2) Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku Zmluvy môže konečný príjemca vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu previesť na subjekty, ktoré budú predmetné vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto Projektu, t. j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Konečný príjemca o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informuje zodpovedný orgán s priložením všetkých fotokópií dokumentov preukazujúcich prevod vlastníctva.
- (3) Vlastnícke práva, vlastnícke nároky a práva duševného vlastníctva k výsledkom Projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia konečnému príjemcovi.
- (4) Bez ohľadu na odsek 3 tohto článku Zmluvy a v súlade s článkom 14 Zmluvy, konečný príjemca dáva zodpovednému orgánu a Európskej komisii právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s Projektom v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného vlastníctva.

Článok 12

Účtovníctvo konečného príjemcu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje viesť jasne rozlíšené účtovníctvo o realizácii projektu (jednoduché alebo podvojné) v súlade s Medzinárodnými účtovnými standardami pre verejný sektor (International Public Sector Accounting Standards – IPSAS). V prípade, ak tomu nebráni dôležitá prekážka, vedie konečný príjemca účtovníctvo v elektronickej podobe.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach súvisiacich s realizáciou aktivít Projektu, ktoré sú predmetom účtovníctva na analytických účtoch a v analytickej evidencii, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva alebo v pomocných knihách a ostatných účtovných knihách, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva, a to v členení podľa jednotlivých projektov. O spôsobe vedenia analytických účtov a analytickej evidencie v sústave podvojného účtovníctva alebo o spôsobe vedenia záznamov v účtovných knihách v sústave jednoduchého účtovníctva vzťahujúcich sa na Projekt vedie konečný príjemca písomné záznamy.
- (3) Výstupy z účtovníctva musia zabezpečiť pravidelné a štandardizované výstupy pre Projekt, umožniť monitorovanie pokroku dosiahnutého pri realizácii aktivít Projektu, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany príslušných orgánov.

- (4) Zodpovedný orgán môže požiadať konečného príjemcu, aby k žiadosti o platbu priložil aj osvedčenie o vykonaní externého auditu účtovných výkazov Projektu vypracované audítorom, ktorý je členom medzinárodne uznávaného kontrolného orgánu pre povinný audit, v prípade ak výška grantu presahuje 100 000 EUR (slovom stotisíc EUR). V osvedčení o audite audítor potvrdzuje, že predložené účtovné výkazy (príjmy a výdavky) sú bezchybné, hodnoverné a zdôvodnené primeranými podpornými dokumentmi a určuje oprávnené výdavky vyplatené v súlade so Zmluvou. Sumy, ktoré správa audítora osvedčuje, že vznikli v súlade so Zmluvou, budú odpočítané od celkovej sumy grantu stanovenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy. Ak je konečným príjemcom štátna rozpočtová alebo príspevková organizácia, zodpovedný orgán si túto povinnosť neuplatní.

Článok 13

Archivácia dokumentácie týkajúcej sa Projektu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať Zmluvu vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetky doklady týkajúce sa poskytnutého grantu (podporné dokumenty a ostatnú účtovnú dokumentáciu vzťahujúcu sa na Projekt), v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov najmenej 5 (slovom päť) rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy a do tejto doby strpieť výkon kontroly alebo auditu zo strany oprávnených osôb v zmysle článku 17 Zmluvy.
- (2) Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a konečný príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení. Podrobné pravidlá o tom, ktoré účtovné dokumenty konečný príjemca uchováva pre ktorý typ výdavkov obsahuje Príručka pre konečného príjemcu.

Článok 14

Konflikt záujmov a ochrana údajov

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a bez zbytočného odkladu písomne informuje zodpovedný orgán o akejkoľvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu.
- (2) Pokiaľ orgán vykonávajúci kontrolu alebo audit dospeje k záveru, že pravidlo zákazu konfliktu záujmov bolo porušené zodpovedný orgán odstúpi od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a vyzve konečného príjemcu na vrátenie grantu.
- (3) Zodpovedný orgán a konečný príjemca sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek informáciách alebo dokumentoch, ktoré im boli zverené ako tajné a to aspoň sedem rokov od uskutočnenia poslednej platby. Príslušné orgány ES a nimi poverené osoby budú mať prístup k dokumentom zvereným zodpovednému orgánu a zachovávajú rovnakú mlčanlivosť.
- (4) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že informácie o konečnom príjemcovi zabezpečí pred ich zneužitím, a že ich bude využívať len v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a s cieľom dosiahnuť jej účel.

Článok 15 Publicita

- (1) Konečný príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočnosti, že EÚ financovala alebo spolufinancovala Projekt. Podrobné podmienky a pravidlá informovania sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu a Pláne publicity ERF pre ročný program 2008.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje umiestniť jasne, zreteľne a čitateľne a vhodným spôsobom informáciu o podpore z ERF podľa odseku 5 tohto článku Zmluvy na:
 - a) všetkých dokumentoch a materiáloch vypracovaných konečným príjemcom pre účely realizácie Projektu (informačné materiály, vzdelávacie podklady, prezentácie, odborné stanoviská, atď.),
 - b) všetkých technických zariadeniach obstaraných v rámci Projektu s výnimkou malých propagačných predmetov,
 - c) všetkých materiáloch určených na informovanie verejnosti (public relations materiály, vyhlásenia pre tlač, atď.),
 - d) priestoroch sídla konečného príjemcu (napr. na stene, pri vstupe, atď.),
- (3) Konečný príjemca je tiež povinný uviesť Projekt a informáciu o jeho podpore z ERF v informáciách poskytnutých všetkým zainteresovaným subjektom (cieľová skupina, účastníci vzdelávania apod.), vo svojich vnútorných a výročných správach, a pri prezentovaní Projektu na seminároch, konferenciách a pri akomkoľvek jednaní s médiami. Všade, kde je to vhodné, je povinný zobrazit' znak EÚ.
- (4) Každá informácia o podpore z ERF uskutočnená akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane Internetu, musí obsahovať:
 - a) znak EÚ,
 - b) zreteľne, jasne a čitateľne informáciu o spolufinancovaní z ERF v znení: „Financované Európskou úniou z Európskeho fondu pre utečencov“ a
 - c) zreteľne, jasne a čitateľne informáciu o pridanej hodnote príspevku Spoločenstva v znení: „Solidarita pri riadení migračných tokov“.

Znak EÚ je dostupný na adrese: http://europa.eu.int/abc/symbols/emblem/index_en.htm.

Článok 16 Ďalšie práva a povinnosti konečného príjemcu

- (1) Zodpovedný orgán nie je zodpovedný za škodu vzniknutú na majetku konečného príjemcu počas realizácie Projektu. Zodpovedný orgán z tohto dôvodu nebude akceptovať požiadavku o zvýšenie oprávnených výdavkov, ktoré súvisia so vznikom takejto škody. Na základe uvedeného je konečný príjemca povinný poistiť po dobu trvania tejto Zmluvy pre prípad poškodenia, zničenia, straty, odcudzenia alebo iných škôd:
 - a) majetok, ktorý nadobudol úplne alebo sčasti z prostriedkov grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po jeho nadobudnutí,
 - b) majetok, ktorý zhodnotí úplne alebo sčasti z prostriedkov grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po podpísaní tejto Zmluvy.

- (2) Konečný príjemca je povinný bezodkladne oznámiť zodpovednému orgánu každú poistnú udalosť na majetku spolufinancovanom na základe tejto Zmluvy, najneskôr však do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od jej vzniku. Konečný príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o vyplatení a výške poistného plnenia z poistnej udalosti do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa, keď mu bolo poistné plnenie vyplatené. Podrobnosti o ďalšom použití finančných prostriedkov z poskytnutého poistného plnenia sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu.
- (3) Konečný príjemca je počas platnosti tejto Zmluvy povinný bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán o začatí súdneho konania alebo iného konania, ktoré sa v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy voči nemu začalo alebo ktoré v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy sám inicioval, najneskôr však do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od začatia tohto konania. Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán, ak niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie alebo ak sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie bezodkladne po doručení, resp. podaní predmetného návrhu.
- (4) Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu utrpенú zamestnancami alebo na majetku konečného príjemcu v priebehu realizácie Projektu. Z toho dôvodu nemôže zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie sumy grantu v súvislosti s takouto škodou alebo ujmu.
- (5) Konečný príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu utrpенú tretími stranami počas realizácie Projektu. Konečný príjemca zbavuje zodpovedný orgán akejkoľvek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia právnych predpisov ES a všeobecne záväzných právnych predpisov SR zo strany konečného príjemcu alebo zamestnancov konečného príjemcu alebo osôb, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.
- (6) Konečný príjemca je povinný využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu rabatov, zliav a provízií. Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázat' v účtovníctve a v prílohe k žiadosti o platbu predkladanej podľa článku 7 Zmluvy. Všetky prípadné dobropisy budú odpočítané od grantu poskytnutého konečnému príjemcovi na základe tejto Zmluvy.

Článok 17

Kontrola

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov ES (napr. podľa čl. 13 nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006 ustanovujúceho vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006) a všeobecne záväzných právnych predpisov SR (zákon č. 502/2001 o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov), a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly (napr. výkon kontroly fyzickej realizácie Projektu, výkon kontroly uskutočnenej služby, výkon následnej kontroly) riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
- (2) Konečný príjemca je najmä povinný umožniť vykonanie kontroly použitia grantu a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia

grantu. Konečný príjemca je povinný vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky (poskytnutie miestnosti pre výkon kontroly a zabezpečenie účasti zodpovedných zamestnancov k jednotlivým typom výdavkov) na riadne a včasné vykonanie kontroly, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie Projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia grantu, zabezpečiť im vstup na miesta, kde prebieha realizácia Projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením Projektu a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.

- (3) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú oprávnení kedykoľvek vykonať u konečného príjemcu kontrolu všetkých podporných dokumentov, ktoré súvisia s Projektom, ako aj vecnú kontrolu realizácie Projektu. Oprávnení kontrolní zamestnanci majú počas trvania realizácie schváleného Projektu a 5 (slovom piatich) rokov po skončení realizácie schváleného Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy prístup ku všetkým podporným dokumentom konečného príjemcu, súvisiacim s výdavkami na realizáciu Projektu a plnením povinností podľa tejto Zmluvy. Konečný príjemca je povinný po túto dobu umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom prístup k podporným dokumentom.
- (4) Konečný príjemca je povinný pri kontrole vykonávanej oprávnenými kontrolnými zamestnancami predložiť originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú kontrolní zamestnanci oprávnení (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad Projektu, účtovné a finančné doklady a pod.).
- (5) Konečný príjemca je povinný poskytovať požadované informácie, dokladovať svoju činnosť a umožniť vstup oprávneným kontrolným zamestnancom do objektov a na pozemky súvisiace s Projektom za účelom kontroly plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- (6) Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu SR (napr. podľa zákona č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR v znení neskorších predpisov, zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).
- (7) Konečný príjemca je povinný zasielať zodpovednému orgánu správy o výsledku minimálnych 5-% (päťpercentných) vzorkových následných finančných kontrol, ako aj správy z auditov, ktoré uňho vykonali zamestnanci kontrolných orgánov podľa odseku 7 tohto článku Zmluvy, a to do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich obdržania.
- (8) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú:
 - a) poverení zamestnanci zodpovedného orgánu, certifikačného orgánu a orgánu auditu a príslušnej správy finančnej kontroly v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj poverení zamestnanci Najvyššieho kontrolného úradu SR,
 - b) poverení zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie SR v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - c) riadne splnomocnení zástupcovia Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvora audítorov,

- d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) v súlade s príslušnými predpismi.

Článok 18

Pozastavenie realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca môže pozastaviť realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobia, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Konečný príjemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán a poskytnúť mu všetky potrebné informácie o povahe, očakávanom trvaní a predvídateľných následkoch a je povinný podniknúť akékoľvek opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak neodstúpi od Zmluvy, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a v súlade s tým bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán.
- (2) Zodpovedný orgán môže požiadať konečného príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak od Zmluvy neodstúpi, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného orgánu.
- (3) V prípade uplatnenia postupu podľa odseku 1 alebo odseku 2 tohto článku Zmluvy môže zodpovedný orgán predĺžiť dobu realizácie Projektu, bez toho, aby boli dotknuté dodatky k Zmluve, ktoré môžu byť nevyhnutné na prispôsobenie Projektu novým podmienkam realizácie, maximálne však do 31. decembra 2009.

Článok 19

Pozastavenie platieb Projektu

- (1) Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie grantu v prípade porušenia Zmluvy konečným príjemcom, pokiaľ Zodpovedný orgán neodstúpil od Zmluvy podľa článku 20 Zmluvy, a to až do doby odstránenia tohto porušenia zo strany konečného príjemcu. Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie grantu aj v prípade, ak poskytnutiu grantu bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť, a to až do doby zániku tejto okolnosti.
- (2) Zodpovedný orgán písomne oznámi konečnému príjemcovi pozastavenie poskytovania grantu, pokiaľ budú splnené podmienky podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Doručením tohto oznámenia konečnému príjemcovi nastávajú účinky pozastavenia poskytovania grantu.
- (3) Ak konečný príjemca odstráni zistené porušenie Zmluvy podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy, je povinný bezodkladne doručiť zodpovednému orgánu oznámenie o odstránení zistených porušení Zmluvy. Zodpovedný orgán overí, či došlo k odstráneniu predmetných porušení Zmluvy a v prípade, že nedostatky boli konečným príjemcom odstránené, obnoví poskytovanie grantu konečnému príjemcovi.
- (4) V prípade zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy sa zodpovedný orgán zaväzuje doručiť konečnému príjemcovi oznámenie

o zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť. Doručením oznámenia dochádza k obnoveniu poskytovania grantu konečnému príjemcovi.

Článok 20

Ukončenie zmluvného vzťahu

- (1) Riadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane splnením záväzkov zmluvných strán a súčasne uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená podľa článku 25 ods. 2 Zmluvy.
- (2) Mimoriadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy.
- (3) Každá zo zmluvných strán má právo od Zmluvy odstúpiť, ak sa plnenie podstatnej zmluvnej povinnosti stalo pre niektorú zo zmluvných strán úplne nemožným a zmluvné strany sa nedohodli inak. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že za podstatnú zmluvnú povinnosť považujú akýkoľvek záväzok, ktorý vyplýva z tejto Zmluvy.
- (4) Zodpovedný orgán odstúpi od tejto Zmluvy najmä v prípade, ak:
 - a) konečný príjemca nezačne realizovať Projekt v lehote podľa článku 4 ods. 2 Zmluvy,
 - b) konečný príjemca bezdôvodne nesplní akýkoľvek zo svojich záväzkov a neučiní tak ani potom ako mu bola doručená písomná žiadosť zodpovedného orgánu, aby takýto záväzok splnil alebo neposkytne do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu uspokojivé vysvetlenie,
 - c) nastala objektívna nemožnosť plnenia Zmluvy na strane konečného príjemcu alebo bola realizácia Projektu zmarená z objektívnych príčin,
 - d) sa právoplatným rozsudkom súdu preukáže spáchanie trestného činu konečným príjemcom v procese hodnotenia a schvaľovania projektov, alebo ak bude ako opodstatnená vyhodnotená sťažnosť smerujúca k ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu schválených zásad politiky konfliktu záujmov, prípadne ak takéto ovplyvňovanie alebo porušovanie skonštatujú aj bez sťažnosti alebo podnetu na to oprávnené kontrolné orgány,
 - e) konečný príjemca je podozrivý z akejkoľvek podvodnej činnosti alebo korupcie alebo je zapojený do kriminálnej organizácie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy ES; toto sa vzťahuje aj na dodávateľov a zástupcov konečného príjemcu,
 - f) konečný príjemca zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok ku Zmluve,
 - g) konečný príjemca urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu ustanoveného v Zmluve alebo poskytne správy, ktoré nie sú v súlade so skutočnosťou,
 - h) konečný príjemca vykoná úkon, na ktorý je potrebný predchádzajúci písomný súhlas zodpovedného orgánu v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takého úkonu zo strany konečného príjemcu bez žiadosti o takýto súhlas.
- (5) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, bez toho aby bol zodpovedný orgán povinný uhradiť akékoľvek odškodné.

- (6) Konečný príjemca nezodpovedá za porušenie zmluvnej povinnosti, ak splneniu jeho povinnosti bráni prekážka, ktorá nastala bez jeho zavinenia a ak nemožno rozumne predpokladať, že by konečný príjemca túto prekážku alebo jej následky odvrátil alebo prekonal, alebo, že by v čase podpisu tejto Zmluvy túto prekážku predvídal.
- (7) V prípade odstúpenia od Zmluvy zostávajú zachované tie práva zodpovedného orgánu, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy, a to najmä právo požadovať vrátenie poskytnutého grantu, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy.
- (8) Pred odstúpením od Zmluvy alebo namiesto odstúpenia od Zmluvy v súlade s týmto článkom Zmluvy môže zodpovedný orgán bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

Článok 21

Vysporiadanie finančných vzťahov a zmluvná pokuta

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje vrátiť zodpovednému orgánu akékoľvek vyplatené sumy presahujúce konečnú splatnú sumu grantu, do 15 (slovom pätnástich) dní odo dňa prijatia žiadosti zodpovedného orgánu o vrátenie.
- (2) Konečný príjemca je povinný:
 - a) vrátiť grant alebo jeho časť, ak ho do ukončenia Projektu nevyčerpal,
 - b) vrátiť grant alebo jeho časť v prípade platby poskytnutej omylom,
 - c) vrátiť grant alebo jeho časť, ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - d) ak to určí zodpovedný orgán, vrátiť grant alebo jeho časť ak konečný príjemca porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť podľa článku 2 odseku 7 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006,
 - e) ak to určí zodpovedný orgán, vrátiť grant alebo jeho časť, ak pri realizácii aktivít Projektu konečný príjemca porušil iné všeobecne záväzné právne predpisy SR alebo právne predpisy ES,
 - f) vrátiť grant vo výške príjmu z Projektu v prípade, ak počas realizácie aktivít Projektu alebo v piatich, resp. troch rokoch od ukončenia realizácie aktivít Projektu došlo k vytvoreniu príjmu podľa čl. 55 nariadenia Rady a Európskeho parlamentu (ES) č. 1083/2006,
 - g) vrátiť výnos z prostriedkov štátneho rozpočtu SR podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov vzniknutý na základe úročenia poskytnutého grantu (ďalej len „výnos“).
- (3) Ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy, je konečný príjemca povinný vrátiť zodpovednému orgánu grant vyplatený od času odstúpenia od Zmluvy.
- (4) Avšak v prípade neoprávneného odstúpenia od Zmluvy zo strany konečného príjemcu podľa článku 20 ods. 3 Zmluvy zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už zaplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a potom, ako je konečnému príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.

- (5) Sumy, ktoré majú byť vrátené zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmkoľvek sumami splatnými voči konečnému príjemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- (6) Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm zodpovednému orgánu bude v celom rozsahu znášať konečný príjemca.
- (7) Povinnosť vrátenia grantu alebo jeho časti podľa tohto článku Zmluvy a rozsah tohto vrátenia v členení podľa zdrojov v zmysle článku 3 ods. 2 Zmluvy stanoví zodpovedný orgán v písomnej žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ktorú zašle konečnému príjemcovi. V žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov zodpovedný orgán uvedie výšku grantu, príjmu alebo výnosu, ktorú má konečný príjemca vrátiť a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je konečný príjemca povinný vrátenie grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu vykonať. Vo výzve zodpovedný orgán súčasne poučí konečného príjemcu o následkoch nevrátenia grantu v stanovenej lehote, t.j. že zodpovedný orgán oznámi túto skutočnosť ako porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly, ktorá začne správne konanie a uloží odvod, penále, pokutu podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
- (8) Konečný príjemca je povinný vrátiť grant alebo jeho časť, príjem alebo výnos uvedený v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní odo dňa vystavenia žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov. V prípade, že konečný príjemca túto povinnosť nesplní, zodpovedný orgán oznámi porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly.
- (9) Konečný príjemca je povinný v lehote do 7 (slovom siedmich) pracovných dní od uskutočnenia vrátenia grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu, ktorá sa uskutočnila formou platby na účet, resp. formou úpravy rozpočtu prostredníctvom rozpočtového opatrenia zaslať zodpovednému orgánu písomné „Oznámenie o vrátení finančných prostriedkov“, ktoré je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu spolu s výpisom z bankového účtu, resp. vytlačeným evidenčným listom úprav rozpočtu potvrdzujúci úpravu rozpočtu Projektu.
- (10) Ak konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej zodpovedným orgánom, zodpovedný orgán môže (pokiaľ konečný príjemca nie je štátnym orgánom členského štátu Spoločenstva) zvýšiť splatnú sumu účtovaním úroku vo výške reeskontnej sadzby používanej Národnou bankou Slovenska prvý deň v mesiaci, kedy lehota uplynula, plus tri a pol percentuálnych bodov. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou zodpovedným orgánom a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená. Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- (11) Konečný príjemca berie na vedomie, že vzhľadom na povahu grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy (prostriedky štátneho rozpočtu) je orgán príslušný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, t.j. príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR, oprávnený vymáhať od konečného príjemcu grant aj bez podnetu zodpovedného orgánu alebo nad rámec podnetu zodpovedného orgánu. Odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami ES a štátneho rozpočtu SR ukladá a vymáha príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR (§ 31 ods. 9 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov).

- (12) Ak konečný príjemca zistí nezrovnalosť súvisiacu s Projektom, je povinný túto nezrovnalosť bezodkladne oznámiť zodpovednému orgánu a zároveň mu predložiť príslušné dokumenty týkajúce sa tejto nezrovnalosti. Túto povinnosť má konečný príjemca do 31. decembra 2015.
- (13) Ak sa konečný príjemca dostane do omeškania s plnením svojej povinnosti zo Zmluvy, a to:
- a) oznamovacej povinnosti,
 - b) ktorejkoľvek povinnosti spojenej s informovaním a publicitou,
 - c) povinnosti poskytnúť súčinnosť zodpovednému orgánu
- zodpovedný orgán je oprávnený uplatniť voči konečnému príjemcovi zmluvnú pokutu maximálne do výšky 0,1 % zo sumy grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok 22

Zmeny a doplnenia Zmluvy

- (1) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať na základe dohody zmluvných strán. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia ustanovení Zmluvy, vrátane príloh k Zmluve, musia mať formu písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- (2) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy predkladá konečný príjemca zodpovednému orgánu 30 (slovom tridsať) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené konečným príjemcom a uznané zodpovedným orgánom. Žiadosť konečného príjemcu musí byť riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka.
- (3) Chyby v písaní alebo počítaní, vyskytujúce sa v texte Zmluvy, sa odstraňujú bezodkladne po ich zistení vyhotovením písomného oznámenia zodpovedného orgánu o ich oprave. Oznámenie zasiela zodpovedný orgán konečnému príjemcovi do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od jeho vyhotovenia.
- (4) Účelom alebo výsledkom dodatku nesmie byť zmena Zmluvy ktorá by,
- a) spochybnila rozhodnutie o udelení grantu,
 - b) zmenila charakter a typ Zmluvy,
 - c) zmenila rozsah a účel Projektu,
 - d) predĺžila trvanie Projektu na dobu po ukončení obdobia oprávnenosti výdavkov pre ročný program,
 - e) zvýšila maximálnu výšku grantu uvedenú v článku 3 ods. 2 Zmluvy alebo
 - f) bola v rozpore s rovnocenným zaobchádzaním so žiadateľmi.
- (5) Ak zmena rozpočtu Projektu v prílohe č. 2 Zmluvy neovplyvňuje základný účel Projektu a finančný dopad je limitovaný na presun prostriedkov v rámci rovnakej kapitoly rozpočtu Projektu alebo na presun medzi kapitolami rozpočtu Projektu do výšky najviac 10% (slovom desať percent) oproti pôvodne uvedenej celkovej sume výdavkov pre každú kapitolu rozpočtu Projektu, konečný príjemca môže uskutočniť tento presun formou bezodkladného písomného oznámenia zodpovednému orgánu. Táto zmena

rozpočtu môže ovplyvniť jednotkovú cenu alebo počet jednotiek príslušnej rozpočtovej položky. V rámci tejto zmeny rozpočtu nie je možné doplniť nové rozpočtové položky.

- (6) Pri postupe podľa odseku 5 si zodpovedný orgán vyhradzuje právo vždy vopred schvaľovať akékoľvek zmeny rozpočtových položiek týkajúcich sa personálnych nákladov konečného príjemcu. V prípade nedodržania tohto postupu budú výdavky považované za neoprávnené.
- (7) Zmeny adresy, zmeny bankového účtu a zmeny audítora uvedeného v článku 12 ods. 4 Zmluvy je potrebné oznámiť písomne; to nebráni zodpovednému orgánu, aby nesúhlasil s výberom bankového účtu alebo audítora uskutočneným konečným príjemcom.
- (8) Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo požadovať, aby bol audítor uvedený v článku 12 ods. 4 Zmluvy vymenený, ak podmienky, ktoré neboli známe v čase podpisu Zmluvy spochybňujú nezávislosť audítora alebo jeho profesionálne štandardy.

Článok 23

Riešenie sporov

Akékoľvek spory, ktoré medzi zmluvnými stranami vzniknú na základe tejto zmluvy sa budú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou zmluvných strán. V prípade, že nedôjde k dohode, môže ktorákoľvek zo zmluvných strán podať žiadosť o vyriešenie sporu na rozhodcovský súd, ktorý bude pri rozhodovaní postupovať podľa pravidiel Komisie pre medzinárodné právo (UNCITRAL).

Článok 24

Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje

- (1) Za účelom efektívneho, včasného a riadneho plnenia záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií. Komunikácia zmluvných strán sa uskutočňuje v písomnej forme, kedy sú zmluvné strany povinné uvádzať názov Projektu a kód Projektu podľa článku 2 ods. 1 Zmluvy. Písomnosti musia byť doručené na adresy:

Pre zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Odbor zahraničnej pomoci
Pribinova 2
812 72 Bratislava

Pre konečného príjemcu:

Názov: **IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu**
Ulica: Grosslingova 4
PSČ a mesto: 811 09 Bratislava

- (2) Korešpondencia adresovaná do vlastných rúk sa považuje za doručení:
 - a) dňom prevzatia písomnosti konečným príjemcom,
 - b) dňom odmietnutia prevzatia písomnosti konečným príjemcom,
 - c) po uplynutí 3 dní od uloženia písomnosti na pošte, aj keď sa konečný príjemca o uložení nedozvedel.

- (3) Všetky oficiálne dokumenty konečného príjemcu predkladané zodpovednému orgánu musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom, alebo inou splnomocnenou osobou. Konečný príjemca je povinný zaslať zodpovednému orgánu zoznam osôb, ktoré sú oprávnené konať v mene konečného príjemcu (štatutárny orgán a v prípade udelenia plnej moci aj zástupca) spolu s ich úradne overenými podpisovými vzormi. Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne oznámiť zodpovednému orgánu zmenu alebo doplnenie týchto oprávnených osôb a doručiť zodpovednému orgánu nové podpisové vzory a v prípade zmeny alebo doplnenia zástupcu aj novú plnú moc. V prípade zmeny zástupcu je konečný príjemca povinný doručiť aj odvolanie alebo výpoveď plnej moci na predchádzajúceho zástupcu.
- (4) Vzájomná písomná komunikácia súvisiaca so Zmluvou môže prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu a/alebo faxom. Ak sa zmluvné strany dohodnú na používaní elektronickej formy komunikácie prostredníctvom emailu alebo faxovej formy komunikácie, zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne oznámiť svoje emailové adresy, resp. faxové čísla, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať.

Článok 25 **Záverečné ustanovenia**

- (1) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom určeným ako začiatok realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 1 Zmluvy.
- (2) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a stráca platnosť a účinnosť uplynutím 5 (slovom piatich) rokov po dni finančného ukončenia realizácie Projektu v podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy.
- (3) Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - a) príloha č. 1: Projekt - žiadosť o grant,
 - b) príloha č. 2: Rozpočet Projektu s komentárom,
 - c) príloha č. 3: Plnomocenstvo,
 - d) príloha č. 4: Podpisové vzory overené notárom alebo matričným úradom.Konečný príjemca podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.
- (4) Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
- (5) Právne vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES.
- (6) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- (7) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží zodpovedný orgán a jeden rovnopis obdrží konečný príjemca. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy uloženého u zodpovedného orgánu.

- (8) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, a že podpisujúce osoby sú na tento podpis oprávnené, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

za zodpovedný orgán

V Bratislave dňa.....

Meno a priezvisko: Ing. Martin Čatloš

Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR
splnomocnený ministrom vnútra SR pod č.p.:
KM-2169/2008 zo dňa 4. júla 2008

Podpis:

Odtlačok pečiatky:

za konečného príjemcu

V..... dňa.....

Meno a priezvisko: Zuzana Vatrál'ová

Funkcia: vedúca úradu IOM

Podpis:

Odtlačok pečiatky:



Ministerstvo vnútra Slovenskej Republiky



**Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov**

**FORMULÁR
ŽIADOSTI O GRANT
NA INDIVIDUÁLNY PROJEKT
PRE EURÓPSKY FOND PRE UTEČENCOV**

referenčné číslo: SK 2008 ERF

•

Názov žiadateľa :	IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu
-------------------	---

Kód projektu	SK 2008 ERF OC 1/3
--------------	--------------------

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

A. ŽIADATEĽ

A.1. INFORMÁCIE O ŽIADATEĽOVI			
Právnická osoba (PO):		IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu	
Skrátené meno (ak sa používa):		IOM	
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	811 09	Bratislava	Gröslingova 4
Právna forma		Medzivládna medzinárodná nezisková organizácia	
IČO	317 686 79	DIČ	–
Platca DPH		☐ ÁNO ☒ NIE	

A.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
Mgr.	Zuzana	Vatrál'ová	.
-	-	-	-
Adresa trvalého bydliska:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	821 03	Bratislava	Ondrejovova 3418/13
	-	-	-
Telefón (aj predvoľbu)	00421/2/52631597		Fax 00421/2/52 63 00 93
E-mail	zvatalova@iom.int		

A.3. KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT (ADRESA PRE DORUČENIE) ¹			
Meno a priezvisko, titul	Zuzana Vatrál'ová,		
Funkcia	Vedúca úradu IOM		
Adresa (vrátane PSČ)	Gröslingova 4, 811 09 Bratislava		
Telefón (aj predvoľbu)	00421/2/527 337 91	Fax	00421/2/526 300 93
E-mail	zvatalova@iom.int		

¹ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, spolupracuje s poverenými pracovníkmi pri monitorovaní, zodpovedá za koordináciu projektu, nemusí mať však oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

A.4. PROFIL ŽIADATEĽA	
Rok vzniku organizácie	1996
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť	Slovenská republika sa stala členom IOM v roku 1996, kedy bol založený úrad IOM v SRa podpísaná Dohoda o spolupráci medzi Medzinárodnou organizáciou pre migráciu a vládou Slovenskej republiky. V roku 1998 bola podpísaná Dohoda o spolupráci medzi IOM Medzinárodnou organizáciou pre migráciu a Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky o pomoci pri návrate neúspešných žiadateľov o azyl a ilegálnych migrantov do krajiny pôvodu.
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	• Návratové a reintegračné programy • Budovanie kapacít a školenia • Výskumy súvisiace s manažmentom migrácie • Programy zamerané na boj proti obchodovaniu s ľuďmi a iné Na Slovensku sa IOM venuje predovšetkým nasledovným oblastiam činnosti: • 20% Asistované dobrovoľné návraty migrantov do krajiny pôvodu • 30% Prevencia obchodovania s ľuďmi, asistencia obchodovaným osobám • 40% Integrácia migrantov na slovenskom trhu práce • Iné 10% (pracovná migrácia, maloletí bez sprievodu, pomoc Rómom v núdzi a pod.)
Zdroje organizácie (nehnutelnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)	IOM ako medzivládna nezisková organizácia mala od donorov k dispozícii nasledujúce príjmy na realizáciu konkrétnych projektov: • Rok 2003: 33 140 097,-Sk • Rok 2004: 13 707 390,-Sk • Rok 2005: 15 333 206,-Sk • Rok 2006: 19 606 733,-Sk • Rok 2007 14 176 000,-Sk • Rok 2008 30 578 730,- Sk Suma za rok 2005, 2006, 2007 a 2008 predstavuje aj príjmy IOM Bratislava, ktoré sú súčasťou viacročných projektov a/alebo regionálnych projektov. a) ľudské zdroje – stav k 31.10.2008

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

	<u>Zamestnanci</u> Celkový počet zamestnancov na plný úväzok: 17	
	<u>Konzultanti</u> 8 externých konzultantov	
	<i>b) zariadenia</i> Úrad IOM na Slovensku má dve kancelárie – v Bratislave a v Košiciach. Kancelárie sú vybavené štandardným kancelárskym vybavením a výpočtovou technikou. Úrad tiež vlastní 2 služobné vozidlá Opel Astra obstarané v rokoch 2004 a 2005.	
	<i>c) nehnuteľnosti</i> Úrad nevlastní žiadny nehnuteľný majetok.	
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☒ podvojný	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene organizácie	Meno	Pracovné zaradenie
	Zuzana Vatrál'ová, Mgr.	Vedúca úradu IOM v SR

A.5. KAPACITA NA RIADENIE A REALIZÁCIU PROJEKTU

Stručne popíšte projekty riadené Vašou organizáciou počas posledných 5 rokov, ktoré spadajú do rámca tohto programu, pričom identifikujte každý projekt podľa nasledujúcich požiadaviek²

Komponent 1

- Zvyšovanie povedomia preventívnych pracovníkov Centier výchovnej a psychologickkej prevencie o problematike obchodovania s ľuďmi**

Projekt bol zameraný na zvýšenie udržateľnosti prevenčných aktivít na stredných školách. Cieľovou skupinou boli pracovníci Centier výchovnej a psychologickkej prevencie, ktorí boli vyškolení na odbornú realizáciu prevencie obchodovania s ľuďmi na stredných školách a následne sami aktívne v tejto problematike pracujú, čím sa výrazne zvýšila udržateľnosť prevencie obchodovania s ľuďmi u cieľovej skupiny študentov stredných škôl.

Trvanie projektov: 2005-2006

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola realizátorom projektu.

Náklady projektu: Celkové náklady projektu boli 515 906 Sk.

Sponzori projektu: Švajčiarska vláda

Výsledky projektu: 94 pracovníkov Centier pomoci vyškolených prostredníctvom 5 školení

- Prevencia obchodovania s ľuďmi pre učiteľov a študentov stredných škôl**

Celkovým cieľom projektu bolo prispieť k zníženiu rizika obchodovania s ľuďmi medzi zraniteľnou

² Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

skupinou mladých ľudí – študentov stredných škôl vo veku 14-19 rokov

Trvanie projektov: 2006-2007

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola realizátorom projektu.

Náklady projektu: Celkové náklady projektu boli 167 363 Sk.

Sponzori projektu: Nadačný fond Accenture a Nadácia Pontis

Výsledky projektu: - prostredníctvom 20 diskusných skupín bolo o problematike obchodovania s ľuďmi informovaných 500 študentov

- v rámci projektu bol otestovaný nový spôsob prevencie obchodovania s ľuďmi pomocou rovesníckych skupín – celkovo bolo vyškolených 20 mladých ľudí, ktorí sú na základe školenia schopní realizovať aktívnu prevenciu medzi svojimi rovesníkmi na škole, v internáte a pod.

- **Migračné informačné centrum na pomoc pri integrácii cudzincov a obchodovaných osôb na trh práce a do spoločnosti – Program návratu a reintegrácie obchodovaných osôb**

Program implementovaný ako jeden z komponentov projektu bol zameraný na poskytovanie pomoci obchodovaným osobám pri návrate na Slovensko a poskytovanie komplexnej reintegračnej pomoci obetiam obchodovania s ľuďmi.

Trvanie projektov: 2005-2008

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola realizátorom projektu.

Náklady projektu: Celkové náklady projektu boli 32 500 000 Sk.

Sponzori projektu: ESF prostredníctvom IS Equal

Výsledky projektu: - vybudovaná a vyškolená sieť mimovládnych organizácií a profesionálov, ktorí poskytujú odbornú pomoc obchodovaným osobám,

- vytvorený prvý komplexný mechanizmus návratovej a reintegračnej asistencie pre obchodované osoby vrátane asistencie pri návrate, sociálnej pomoci, zdravotnej pomoci, psychologického poradenstva, právna pomoc, krízové ubytovanie, humanitárna pomoc a pod.
- poskytnutá pomoc 24 obetiam obchodovania s ľuďmi.

- **Program podpory a ochrany obetí obchodovania s ľuďmi**

Projekt je zameraný na poskytovanie komplexnej pomoci obetiam obchodovania s ľuďmi od ich návratu do krajiny pôvodu po integráciu na trh práce a do spoločnosti. V rámci projektu bola zriadená informačná telefonická linka pomoci 0800 800 818 a prebehla séria školení pre odbornú verejnosť, ktorá pri svojej práci môže potenciálne prísť pri plnení svojich pracovných povinností do kontaktu s obetami obchodovania s ľuďmi. Školenia boli zamerané na identifikáciu obetí a poskytnutie pomoci.

Trvanie projektov: 2008

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola realizátorom projektu.

Náklady projektu: Celkové náklady projektu boli 2 000 000 Sk.

Sponzori projektu: Ministerstvo vnútra SR

Komponent 2

INFORMAČNÉ KAMPANE

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

IOM realizuje informačné kampane ako súčasť jednotlivých svojich projektov, ale tiež v rámci samostatných projektov. Informačné kampane sú zamerané na širšiu verejnosť, ako aj užšie špecifikované skupiny migrantov alebo potenciálnych migrantov. Na jednej strane si kladú za cieľ zvýšiť povedomie verejnosti o niektorých otázkach migrácie a zvýšiť citlivosť na nebezpečenstvá a riziká, ktoré môže migrácia so sebou prinášať. Na druhej strane je cieľom informačných kampaní IOM zvýšiť schopnosť potenciálnych migrantov dospieť k tzv. informovanému rozhodnutiu o svojej budúcnosti. Samostatné projekty informačných kampaní boli:

- **Prevenčia obchodovania so ženami zo Slovenska: Informačná kampaň ako súčasť komplexného prístupu k pomoci obetiam (2003 – 2004)**

Trvanie projektov: december 2002 – marec 2004

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola realizátorom projektu.

Náklady projektu: Celkové náklady projektu boli 5 986 000 Sk.

Sponzori projektu: Vláda Rakúskej republiky prostredníctvom

Výsledky projektu:

- zrealizovaná prvá mediálne-informačná kampaň o probléme obchodovania s ľuďmi, vrátane TV spotu, rozhlasového spotu a TV dokumentu
- vytvorené a distribuované rôzne druhy prevenčných/informačných materiálov o probléme obchodovania s ľuďmi, vrátane letáku, bumerangových kariet, plagátov a informačnej brožúry
- v spolupráci s MVO Pomoc obetiam násilia vytvorená prevenčná infolinka
- realizovaných 5 okrúhlych stolov pre zástupcov rôznych inštitúcií v 5 krajských mestách
- 780 stredškolákov priamo oslovených a informovaných o problematike obchodovania prostredníctvom diskusných skupín
- tréning pre mimovládne organizácie o pomoci obetiam obchodovania
- tréning pre pracovníkov polície a iných orgánov výkonu práva o práci s obetami obchodovania
- 2 informačné stretnutia pre sociálnych pracovníkov o obchodovaní s maloletými
- vytvorenie siete organizácií a inštitúcií spolupracujúcich v oblasti obchodovania s ľuďmi

- **Regionálna informačná kampaň v Poľsku, Českej republike, Slovensku a Maďarsku: Objasnenie mýtov a skutočností týkajúcich sa imigrácie do Veľkej Británie**

Trvanie projektu: marec - november 2004

Úloha organizácie: IOM Bratislava realizovala a bola zodpovedná za informačnú kampaň na Slovensku

Náklady: 110.350 EUR

Sponzori: Ministerstvo vnútra Veľkej Británie

Výsledky projektu:

Za úspech kampane je možné považovať počet 1500 priamo oslovených ľudí, ktorí prostredníctvom 42 informačných stretnutí, služieb Migračného informačného centra a telefonické linky, získali informácie a individuálne poradenstvo o zmenených podmienkach pobytu vo Veľkej Británii po rozšírení Európskej únie.

Je pritom možné predpokladať, že ďalšie skupiny verejnosti boli oslovené nepriamo prostredníctvom informačných materiálov a spolupracujúcich inštitúcií (napr. mimovládne organizácie, Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, Sociálne poisťovne, pracovné agentúry a pod.), ktoré tiež zohrali úlohu multiplikátorov poskytovaných informácií. Na základe porovnania výskumu realizovaného pred spustením kampane a po ukončení jej hlavnej časti (júl - august 2004) možno povedať, že sa naplnil cieľ kampane tzn. zvýšila sa informovanosť predovšetkým o Registračnej schéme pracovníkov, ktorá je podmienkou legálnej práce pre pracovníkov z nových krajín EÚ a to predovšetkým u expertov napr. pracovníkov Úradov práce, pracovných a au-pair agentúr, ktorí informácie poskytujú ďalej cieľovej skupine potenciálnych migrantov.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

- **Informačná kampaň o Programe asistovaných dobrovoľných návratov**

Trvanie projektu: September 2005 – Máj 2006

Úloha organizácie: IOM Bratislava je realizátorom projektu.

Náklady projektu: 1 174 748, -Sk

Sponzori projektu: Migračný úrad Ministerstva vnútra SR.

Výsledky projektu: Počas trvania projektu IOM uskutočnila 20 informačných stretnutí/osobných pohovorov, počas ktorých o programe dobrovoľných návratov informovala približne 265 žiadateľov o azyl a do programu zaregistrovala 35 z nich.

Medzinárodná organizácia pre migráciu je partnerom Vlády SR pre realizáciu dobrovoľných návratov od roku 1998. Za toto obdobie zrealizovala viac ako 600 návratov migrantov do krajín pôvodu. Okrem skúseností získaných za toto obdobie na Slovensku, môže IOM čerpať aj z poznatkov a skúseností Misií IOM na celom svete, keďže IOM realizuje rôzne typy programov návratu na celom svete, často ako výhradný partner vlád pre túto činnosť. Najdôležitejšími projektmi IOM v tejto oblasti boli:

Asistované dobrovoľné návraty migrantov do krajiny pôvodu:

- **Program asistovaných dobrovoľných návratov (od 1999)**

Trvanie programu: Program sa realizuje od roku 1999.

Úloha organizácie: IOM Bratislava je realizátorom projektu a je výhradným partnerom vlády v oblasti asistovaných dobrovoľných návratov.

Náklady programu: Náklady programu za rok 2005 boli 1 767 000,-Sk

Sponzori programu: Dobrovoľné návraty financuje Ministerstvo vnútra SR.

Výsledky projektu: Od začiatku realizácie programu do konca roku 2006, pomohla IOM pri dobrovoľnom návrate do krajiny pôvodu 540 osobám.

- **Budovanie kapacít a implementácia programu asistovaných dobrovoľných návratov (ERF I, 2004-2005)**

Trvanie projektu: október 2004 – august 2005

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola realizátorom projektu. Partnerom IOM boli mimovládne organizácie Spoločnosť ľudí dobrej vôle, Slovenská humanitná rada a Český helsinský výbor

Náklady projektu: Celkové náklady projektu boli 3 895 600,-Sk

Sponzori projektu: Projekt podporil Európsky fond pre utečencov a Ministerstvo vnútra SR

Výsledky projektu:

V rámci projektu IOM pripravila informačné materiály pre cieľovú skupinu v jedenástich jazykových mutáciách. Celkovo bolo o programe informovaných 1 106 migrantov, čo je takmer 38% žiadateľov o azyl za obdobie realizácie projektu. Napriek poklesu žiadateľov o azyl o takmer 78% bolo počas realizácie projektu do programu dobrovoľných návratov zaregistrovaných 78 migrantov a vrátených 58 migrantov. IOM tiež vyškolila o programe 38 osôb z mimovládnych a štátnych inštitúcií.

- **Budovanie kapacít a implementácia programu asistovaných dobrovoľných návratov (ERF II, 2006)**

Trvanie projektu: Máj 2006 – November 2006

Úloha organizácie: IOM Bratislava je realizátorom projektu.

Rozpočet projektu: 5 283 357, Sk

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

Sponzori projektu: Projekt podporil Európsky fond pre utečencov a Ministerstvo vnútra SR

Výsledky projektu: V rámci projektu IOM pripravila dotlač 1100 kusov informačných materiálov, vyrobila informačnú webovú stránku o dobrovoľných návratoch a prevádzkovala zvýhodnenú telefonickú linku 0850. Celkovo sa uskutočnilo 63 spoločných informačných dní a 49 individuálnych informačných pohovorov. IOM asistovala pri dobrovoľnom návrate do krajiny pôvodu 38 osobám.

- **Regionálny projekt Posilnenie mechanizmu a harmonizácia štandardov v oblasti dobrovoľných návratov ilegálnych migrantov v stredoeurópskych štátoch EÚ (Return 2005)**

Trvanie projektu: Október 2006 – Marec 2008

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola realizátorom projektu.

Rozpočet projektu: 1.008.443 EUR (celkový rozpočet regionálneho projektu)

Sponzori projektu: Projekt podporil Návratový fond EÚ a Úrad hraničnej a cudzineckej polície MV SR

Výsledky projektu: V rámci projektu IOM Bratislava realizovala 32 informačných stretnutí s cieľovou skupinou a asistovala pri dobrovoľnom návrate do krajiny pôvodu 100 migrantom. 6 navrátilcov získalo finančnú podporu za účelom realizácie malých podnikateľských plánov.

- **Regionálny projekt Posilnenie mechanizmu a harmonizácia štandardov v oblasti dobrovoľných návratov ilegálnych migrantov v stredoeurópskych štátoch EÚ (Return 2006)**

Trvanie projektu: November 2007 – Október 2008

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola realizátorom projektu.

Rozpočet projektu: 1.026.798 EUR (celkový rozpočet regionálneho projektu)

Sponzori projektu: Projekt podporil Návratový fond EÚ a Úrad hraničnej a cudzineckej polície MV SR

Výsledky projektu: V rámci projektu IOM Bratislava asistovala pri dobrovoľnom návrate do krajiny pôvodu 65 migrantom. 7 navrátilcov získalo finančnú podporu za účelom realizácie malých podnikateľských plánov.

- **Regionálny projekt Posilnenie mechanizmu a harmonizácia štandardov v oblasti dobrovoľných návratov ilegálnych migrantov v stredoeurópskych štátoch EÚ (Return 2007)**

Trvanie projektu: August 2008 – Január 2010

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola realizátorom projektu.

Rozpočet projektu: 1.565.332,66 EUR (celkový rozpočet regionálneho projektu)

Sponzori projektu: Projekt podporil Návratový fond EÚ a Úrad hraničnej a cudzineckej polície MV SR

Výsledky projektu: Projekt sa v súčasnosti realizuje

- **Vytvorenie komplexného systému informovania o programe asistovaných dobrovoľných návratov a jeho realizácie so zreteľom na potreby migranta**

Trvanie projektu: Január 2008 – December 2008

Úloha organizácie: IOM Bratislava je realizátorom projektu.

Rozpočet projektu: 7.550.822 SK

Sponzori projektu: Projekt podporil Európsky fond pre utečencov a Ministerstvo vnútra SR

Výsledky projektu: Projekt sa v súčasnosti realizuje

Asistované dobrovoľné návraty neúspešných žiadateľov o azyl z krajín EÚ na Slovensko:

- **VARRP - Dobrovoľný asistovaný návrat a reintegračný program (2003-2004)**
- **RCA I - Návrat a poradenstvo pre žiadateľov o azyl z Českej republiky, Rumunska a Slovenska žijúcich v Belgicku, Fínsku, Holandsku (2000 - 2001)**
- **RCA II - Návrat a reintegrácia žiadateľov o azyl zo strednej a východnej Európy žijúcich v Belgicku, Írsku a Holandsku (2001 - 2002)**
- **Košice - I, II, III - Aktivity IOM pobočky v Košiciach (2000 - 2003)**
- **REAB - Návrat žiadateľov o azyl z Belgicka (od 2003). Návratové a reintegračné programy podporené vládami krajín EÚ (Írsko, Belgicko, Holandsko) a EK (2000 – 2003)**

Trvanie projektov: 2000-2004, REAB – v súčasnosti

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola zodpovedná za realizáciu projektových aktivít v SR.

Náklady: Náklady týchto programov boli cca. 450 000 EUR.

Sponzori: Vlády členských štátov EÚ (Holandsko, Belgicko, Veľká Británia, Írsko) a Európska komisia.

Výsledky projektu:

Celkovo bola poskytnutá pomoc asi 1500 navrátilcom. Komplexne realizované programy zabezpečili vysokú udržateľnosť uskutočneného návratu (predídenu opätovnej nelegálnej migrácie.) Program REAB pokračuje aj v súčasnosti.

BUDOVANIE KAPACÍT A SPOLUPRÁCA SO ŠTÁTNYMI INŠTITÚCIAMI

Projekty, ktoré IOM realizuje vo všetkých oblastiach svojej činnosti (asistované dobrovoľné návraty, boj proti obchodovaniu s ľuďmi, integrácia migrantov, a pod.), sa vo výraznej miere opierajú o spoluprácu so inštitúciami štátnej a verejnej správy ako aj mimovládneho sektora. Okrem koordinácie a konzultácií pri implementácii projektov sú tieto inštitúcie/organizácie prizývané aj na odborné semináre, pracovné stretnutia a školenia s cieľom posilnenie ich kapacít v rôznych oblastiach migrácie. Takáto spolupráca a aktivity sú samozrejme tiež štandardnou súčasťou projektov v oblasti AVR (viď vyššie). Programami zameranými špecificky na posilnenie spolupráce a budovanie kapacít boli napríklad:

- **Budovanie kapacít: Maloletí bez sprievodu**

Trvanie projektu: december 2003 – marec 2005

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola hlavným realizátorom projektu.

Náklady projektu: 31 370 EUR

Sponzori projektu: Medzinárodná organizácia pre migráciu

Výsledky projektu:

Prostredníctvom študijnej cesty a odborného seminára s účasťou zahraničných expertov bolo vyškolených 35 odborníkov pracujúcich v tejto problematike. Projekt vytvoril neformálnu sieť odborníkov, ktorí navzájom spolupracujú na riešení problémov maloletých bez sprievodu.

- **Zvyšovanie povedomia preventívnych pracovníkov Centier pedagogicko-psychologickej prevencie o problematike obchodu s ľuďmi**

Trvanie projektu: august 2004 – január 2005

Úloha organizácie: IOM Bratislava bola hlavným realizátorom projektu.

Náklady projektu: Celkové náklady projektu boli 508 769 Sk.

Sponzori projektu: Švajčiarska vláda

Výsledky projektu:

Odborné semináre pre pracovníkov Centier sa uskutočnili v 5 krajoch (Košice, Prešov, Banská

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

Bystrica, Žilina, Trenčín, Nitra, Trnava) a celkovo sa ich zúčastnilo 87 pracovníkov prevencie. Podľa informácií od samotných pracovníkov, Centrá na základe seminárov prevzali problematiku obchodovania s ľuďmi do svojej pravidelnej prevenčnej činnosti.

Zdroje (uveďte prosím podrobnosti o zdrojoch, ku ktorým má Vaša organizácia prístup)

Ročný príjem počas posledných 3 rokov, z toho dotácie/ nenávratný finančný príspevok	21 453 821 Sk
Počet zamestnancov (priemerný stav ku dňu podania žiadosti)	14
Investičný majetok (v tis. Sk)	-
Ďalšie relevantné zdroje ³	-

A.6. PARTNERI ŽIADATEĽA⁴

Máte partnera na projekte?

☐ ÁNO ☒ NIE

B. PROJEKT

B.1. NÁZOV PROJEKTU

Posilnenie identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi medzi žiadateľmi o azyl v SR a komplexný systém informovania o Programe asistovaných dobrovoľných návratov so zreteľom na potreby migrantov.

B.2. PRIRADENIE PROJEKTU K OPERAČNÉMU CIEĽU⁵

Operačný cieľ 1	Akcia 2	Poskytovanie základných, doplnkových a sprievodných služieb žiadateľom o azyl	☒
Operačný cieľ 2	Akcia 3	Poskytovanie komplexných služieb súvisiacich s integráciou osôb cieľovej skupiny	☐
	Akcia 4	Skvalitňovanie infraštruktúry ubytovania a služieb v oblasti ubytovania pre osoby so subsidiárnou ochranou	☐

B.3. STRUČNÉ ZHRNUTIE PROJEKTU (MAX 10 RIADKOV)

Cieľom projektu je prispieť k poskytovaniu základných, doplnkových a sprievodných služieb žiadateľom o azyl v SR. V rámci **Komponentu 1** projekt posilní kapacity pracovníkov MV SR a prispeje k včasnej identifikácii obetí obchodovania s ľuďmi medzi žiadateľmi o azyl, poskytnutiu potrebnej odbornej pomoci prostredníctvom Národného referenčného rámca a náležitej prednávratovej prípravy, ak sa takáto obeť rozhodne vyžiť Program asistovaných dobrovoľných návratov na návrat domov. V rámci **Komponentu 2** projekt zabezpečí kontinuitu komplexného systému informovania o Programe asistovaných dobrovoľných návratov so zreteľom na potreby migranta,

³ Napríklad pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.

⁴ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzné pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu (bližšie v časti 2.2. Príručky pre žiadateľa o grant). Ak máte na projekte partnera vyplňte aj celú časť C. PARTNER ŽIADATEĽA a tabuľky D.3. a D.4. Žiadosti o grant.

⁵ Žiadateľ môže predložiť len jednu žiadosť v rámci jedného operačného cieľa (**1 operačný cieľ = 1 žiadosť**). Žiadateľ však môže predložiť aj dve žiadosti o grant v rámci danej výzvy (každá žiadosť sa vzťahuje k jednému operačnému cieľu).

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

ktorý bol vytvorený v uplynulých rokoch. Informačná kampaň bude realizovaná prostredníctvom poskytovania informácií o možnosti asistovaného dobrovoľného návratu všetkým potenciálnym záujemcom prostredníctvom informačnej telefonickkej linky a pravidelného osobného kontaktu pracovníkov IOM s cieľovou skupinou.

B.4. UVEĎTE, NA AKÉ INÉ PROGRAMOVÉ, STRATEGICKÉ, REGIONÁLNE ETC. DOKUMENTY JE PROJEKT PREPOJENÝ

Projekt prispieva k naplneniu cieľov stanovených v Konceptii migračnej politiky SR prijatej vládou SR dňa 12. januára 2005. Komponent 1 vychádza tiež z Národného programu boja proti obchodovaniu s ľuďmi na roky 2008-2010 prijatého vládou SR v apríli 2008, ktorý v časti 3.3.1 definuje strategický cieľ „...zabezpečiť včasnú identifikáciu všetkých obetí obchodovania s ľuďmi v krajine,“ a v časti 3.3.1 b) konkrétny cieľ „zlepšenie schopnosti príslušníkov Policajného zboru a iných štátnych i neštátnych subjektov identifikovať obeť všetkých foriem obchodovania s ľuďmi.“ Komponent 1 projektu zároveň reaguje na Správu Ministerstva zahraničných vecí Spojených štátov amerických o stave obchodovania s ľuďmi vo svete za rok 2008, ktorá okrem iného odporúča Slovenskej republike „poskytnúť hraničnej polícii, colníkovi a sociálnym pracovníkom v utečeneckých táboroch a azylových zariadeniach ďalšie školenia týkajúce sa konkrétne obchodovania s ľuďmi s cieľom zvýšiť počet zistených obetí odporúčených na pomoc zo strany štátnych pracovníkov“.

Komponent 2 reaguje na odporúčania Európskej komisie v komunikácii Európskemu parlamentu o spoločnej politike v oblasti nelegálnej migrácie z 15.11.2001, kde je zdôraznená potreba vytvárať také podmienky v členských krajinách Európskej únie, aby asistované dobrovoľné návraty mali prioritu pred nútenými. V júni 2008 bola Európskym parlamentom schválená direktíva o návrate ilegálnych migrantov do krajín pôvodu ustanovujúca minimálne štandardy návratových postupov. Direktíva zároveň zdôrazňuje potrebu uprednostnenia dobrovoľných návratov pred nútenými.

V záujme splnenia tejto požiadavky je potrebné informovať cieľovú skupinu o možnosti dobrovoľného návratu do krajiny pôvodu. Komponent informačnej kampane je preto prostriedkom na sprístupnenie Programu asistovaných dobrovoľných návratov cieľovej skupine.

B.5. CIEĽOVÁ SKUPINA, KTORÁ BUDE MAŤ Z PROJEKTU PROSPECH

Popíšte/kvantifikujte cieľovú skupinu

- žiadatelia o udelenie azylu žijúci v azylových zariadeniach Migračného úradu MV SR a v Útvaroch policajného zaistenia pre cudzincov Úradu hraničnej a cudzineckej polície MV SR
- pracovníci MV SR a iní odborníci pracujúci so žiadateľmi o azyl na Slovensku

B.6. CIELE PROJEKTU⁶

Uveďte hlavný cieľ projektu a špecifické ciele projektu a aký je predpokladaný dopad na cieľovú skupinu pri ich naplnení

Hlavným cieľom projektu je umožniť včasnú identifikáciu obetí obchodovania s ľuďmi medzi žiadateľmi o azyl, poskytnutie potrebnej odbornej pomoci prostredníctvom Národného referenčného rámca a náležitú pred-návratovú prípravu, ak sa takáto obeť rozhodne vyžiť Program asistovaných dobrovoľných návratov na návrat domov a zabezpečiť kontinuitu komplexného systému informovania o Programe asistovaných dobrovoľných návratov so zreteľom na potreby migranta.

Špecifickými cieľmi projektu sú:

⁶ Uveďte v odrážkach ciele, akými projekt napĺňa príslušnú prioritu a operačné ciele uvedené vo výzve na predkladanie žiadosti o grant SK 2008 ERF. Je potrebné uviesť jasné a konkrétne ciele, ktorých dosiahnutie sa bude v projekte sledovať.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

v rámci **Komponentu 1:**

- vytvoriť nástroje a posilniť odborné kapacity pracovníkov MV SR a iných odborníkov pracujúcich so žiadateľmi o azyl na Slovensku v oblasti identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi a poskytovania odbornej pomoci s využitím Národného referenčného rámca,
- poskytnúť identifikovaným obetiam obchodovania s ľuďmi z radov žiadateľov o azyl, ktorí sa rozhodnú vrátiť sa do krajiny pôvodu, náležitú pred-návratovú pomoc a prípravu;

v rámci **Komponentu 2:**

- cielene a adresne informovať cieľovú skupinu o možnosti asistovaného dobrovoľného návratu,
- žiadateľom o azyl, ktorí sa rozhodnú vrátiť sa do krajiny pôvodu, poskytnúť náležité pred-návratové poradenstvo.

Naplnenie uvedených cieľov vytvorí nástroje na včasnú identifikáciu obetí obchodovania s ľuďmi, čo je kľúčové pre poskytnutie odbornej a cielenej starostlivosti o obeť či už na území Slovenska alebo v krajine jej pôvodu. Výstupy Komponentu 1 projektu (tréninový modul/manuál) budú využiteľné dlhodobo pri školeniach odborníkov pracujúcich so žiadateľmi o azyl a zároveň pre iné skupiny odborníkov na Slovensku, ktoré môžu prísť do kontaktu s obchodovanými osobami. Tento prístup zaručí dlhodobú udržateľnosť a multiplikáciu výsledkov projektu.

Aktivity Komponentu 2 umožnia cieľovej skupine prijať informované rozhodnutie o možnosti asistovaného dobrovoľného návratu a náležite pripraviť na návrat tých, ktorí sa preň rozhodnú.

B.7. ODÔVODNENIE PROJEKTU

Definujte súčasný stav, východiská projektu a problémové oblasti, k riešeniu ktorých má Váš projekt prispieť

Súčasný stav a východiská projektu**Komponent 1**

Jednou zo skupín, ktoré sa ocitajú vo vysokom ohrození nebezpečenstvom obchodovania s ľuďmi, sú celosvetovo aj žiadatelia o azyl. V súčasnosti sa utečenci dostávajú do Európy predovšetkým využitím neregulárnych spôsobov, pričom sa často uchylujú k pomoci prevádzáčov a obchodníkov s ľuďmi. Vystavujú sa tým veľkému riziku oklamania a zneužitia, či už v procese migrácie alebo po príchode do cieľovej krajiny, kedy musia svojim „pomocníkom“ splatiť dlh za to, že ich dostali do vysnívanej krajiny. Slovensko tvorí východnú hranicu Európskej únie a je tranzitnou krajinou pre migrantov smerujúcich do západnej Európy. Zároveň je považované za tranzitnú krajinu pre ženy z Moldavska, Ukrajiny, Bulharska, Balkánu, Pobaltia a Číny, ktoré sú obchodované do Českej republiky, Nemecka, Švajčiarska, Francúzska, Talianska, Rakúska, Holandska, Veľkej Británie, Španielska, Chorvátska a Slovinska za účelom sexuálneho vykorisťovania. Niektorí z týchto migrantov vstupujú do azylovej procedúry na Slovensku, najčastejšie v prípadoch, keď sú zadržaní políciou na území Slovenska.

Skúsenosť z iných krajín (čo potvrdzuje aj výskum realizovaný v Českej republike⁷) ukazuje, že obeť obchodovania s ľuďmi môžu vstúpiť do azylovej procedúry hľadajúc ochranu a odklad návratu do krajiny pôvodu v prípade, že chcú uniknúť svojím obchodníkom, alebo keď ich obchodníkov zadrží polícia. Ďalším variantom je, že obchodník prinúti obeť, aby požiadala o azyl a tým si legalizovala svoj pobyt v krajine. Najmenej pravdepodobné, ale možné tiež je, že žena je prinútená vykonávať prostitúciu počas svojho pobytu v azylovom zariadení. V tejto súvislosti je však dôležité uvedomiť si, že azylové zariadenia sú obchodníkmi často využívané ako miesta náboru obetí, ktorým pomôžu na ceste do cieľovej krajiny, kde ich následne zneužívajú na účely čiernej práce alebo sexuálneho vykorisťovania. Vzhľadom na vysokú mieru odchodu migrantov z azylovej procedúry – priemerná dĺžka pobytu žiadateľov v azylových zariadeniach na Slovensku je menej ako 30 dní⁸ – je vysoko pravdepodobné, že obchodníci s ľuďmi pôsobia aj v azylových zariadeniach na Slovensku. Krátky pobyt v azylovom zariadení je preto veľmi často jedinou šancou, kedy je migrantovi možné poskytnúť

⁷ Žadatelky o azyl a obchod s lidmi. Výzkumná zpráva pro Úřad Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky, oddělení pro Českou republiku. Etnologický ústav Akademie věd České republiky.

⁸ Divínsky, B.: Zahraničná migrácia v Slovenskej republike. Bratislava, 2005.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

preventívne informácie ohľadom rizík nelegálnej migrácie a obchodovania s ľuďmi. Z tohto dôvodu je potrebné, aby odborníci pracujúci so žiadateľmi o azyl boli informovaní o fenoméne obchodovania s ľuďmi a boli vyškolení na vykonávanie základnej preventívnej intervencie (poskytnutie letáku a informácie pri individuálnom rozhovore so žiadateľom, zahrnutie problematiky do skupinovej práce so žiadateľmi, ktorú realizujú MVO a pod.)

Okrem prevencie je ďalšou kľúčovou potrebou v boji proti obchodovaniu s ľuďmi aj správna identifikácia obchodovaných osôb ako obetí obchodovania s ľuďmi (keďže často dochádza k ich nesprávnemu označeniu ako zločincov, nelegálnych migrantov alebo prostitútky) a sprostredkovanie náležitej ochrany a asistencie podľa zákonov a opatrení týkajúcich sa obchodovania s ľuďmi. Vo všeobecnosti je identifikácia obchodovanej osoby veľmi náročným procesom, keďže je ťažké správne rozlíšiť rozdiely medzi obchodovanými osobami a inými typmi migrantov (obchodovaná osoba môže byť zároveň nelegálnym migrantom a pod.). K tomu sa pridáva fakt, že obchodovaná osoba má sama zábrany považovať sa za obeť zločinu v dôsledku traumy, strachu alebo nedostatku informácií. Preto je kľúčové, aby cieľové krajiny zintenzívňovali svoje snahy smerom k lepšej identifikácii obchodovaných osôb, pretože nesprávna identifikácia znamená, že: „Po prvé, obchodovaná osoba nie je správne informovaná o svojich právach, vrátane dostupnosti právnej a inej asistencie a ochrany. Po druhé, ak obchodované osoby nie sú identifikované ako obeť trestného činu, nemôžu poskytnúť informácie a svedectvá, ktoré sú potrebné na úspešné odhalenie páchatel'ov. Po tretie, ak dôjde k deportácii obchodovanej osoby bez správnej identifikácie a preverenia situácie, do ktorej sa osoba vracia, vzniká riziko že bude opätovne obchodovaná alebo vystavená iným formám zneužitia svojich ľudských práv.“⁹ To jasne poukazuje na dôležitosť vzdelávania odborníkov pracujúcich so žiadateľmi o azyl tak, aby boli oboznámení s najnovšími medzinárodne používanými postupmi v oblasti identifikácie a základnej pomoci obetiam obchodovania s ľuďmi, ktoré už boli alebo sú vykorisťované obchodníkmi.

Predkladaný projekt reaguje na vyššie uvedené potreby vytvorením **tréninového modulu na systematické vzdelávanie odborníkov pracujúcich so žiadateľmi o azyl v oblasti boja proti obchodovaniu s ľuďmi**. S využitím tréninového modulu budú vyškolení odborníci (konkrétne sociálni pracovníci Migračného úradu, pracovníci mimovládnych organizácií, pracovníci oddelení azylu Policajného zboru a iní odborníci, ktorí vo svojej práci môžu prísť do kontaktu s obchodovanými žiadateľmi o azyl) na poskytovanie preventívnych informácií a na správnu a včasnú identifikáciu obetí obchodovania s ľuďmi medzi žiadateľmi o azyl. Projekt v rámci úvodného odborného workshopu taktiež zabezpečí transfer najnovších poznatkov a medzinárodných skúseností v oblasti prevencie a identifikácie obchodovaných osôb prostredníctvom účasti medzinárodných expertov na túto problematiku. S cieľom sprístupniť získané poznatky čo najširšej odbornej verejnosti bude vytvorený tréninový modul pripravený tak, aby mohol byť využívaný aj inými skupinami odborníkov na Slovensku, čím sa zaručí dlhodobá multiplikácia výsledkov projektu.

Výstupy Komponentu 1 projektu synergicky nadväzujú na aktivity IOM v oblasti budovania kapacít odborníkov v oblasti identifikovania obchodovaných osôb – občanov SR – ktoré IOM Bratislava realizovala v rámci Programu podpory a ochrany obetí obchodovania s ľuďmi v roku 2008 a ktoré plánuje na rok 2009. Úzka spolupráca IOM s Národným koordinátorom pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi pri realizácii všetkých aktivít v tejto oblasti eliminuje možnosť ich duplicity s aktivitami iných organizácií.

Komponent 2

V priebehu roka 2008 bol na Slovensku vytvorený komplexný systém informovania o Programe asistovaných dobrovoľných návratov a jeho realizácie so zreteľom na potreby migranta, v rámci ktorého sa každý oprávnený migrant na území SR dozvie o možnosti asistovaného dobrovoľného návratu do krajiny pôvodu a ak sa pre takýto návrat rozhodne, je mu poskytnuté komplexné prednávratové poradenstvo a príprava. Migranti majú možnosť zúčastňovať sa na pravidelných informačných stretnutiach, je im poskytované individuálne poradenstvo a informačné materiály. Organizačne a logisticky sa na informačnej kampani a poradenských aktivitách cieľovej skupine podieľajú aj vyškolení sociálni pracovníci Migračného úradu MV SR. Okrem informačných stretnutí a individuálnych pohovorov IOM poskytuje kvalifikované poradenstvo o dobrovoľných návratoch

⁹ Comments on revised draft European Convention on Action against Trafficking in Human Beings. Amnesty International and Anti-Slavery International, 2005.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

cieľovej skupine aj prostredníctvom zvýhodnenej informačnej linky 0850 211 262. Pracovníci štátnej správy pracujúci s cieľovou skupinou majú k dispozícii aktualizované informácie o procesoch a postupoch pri asistovaných dobrovoľných návratoch na špecializovanej webovej podstránke AVR. Pravidelný kontakt s predstaviteľmi zastupiteľských úradov krajín, u ktorých je vydávanie náhradných cestovných dokladov zdĺhavé, sa odrazil na zlepšení spolupráce a promptnejšom vydávaní dokladov pre návratilcov (India, Afganistan). Predkladaný projekt nadväzuje na informačné aktivity a poradenstvo realizované v roku 2008 čím prispieva k dôveryhodnosti, stabilizácii a dostupnosti a udržateľnosti programu asistovaných dobrovoľných návratov pre cieľovú skupinu.

Popíšte relevantnosť projektu vo vzťahu k operačným cieľom a priorite výzvy

Operačným cieľom 1 výzvy je zabezpečenie primeraných podmienok pre prijímanie žiadateľov o azyl a spravodlivého konania o udelenie azylu, pričom podporované aktivity Akcie 2 – Poskytovanie základných, doplnkových a sprievodných služieb žiadateľom o azyl zahŕňajú informácie alebo poradenstvo o možnosti dobrovoľného návratu. a sociálnu starostlivosť s dôrazom na starostlivosť o zraniteľné skupiny osôb (maloletí bez sprievodu, žiadatelia, ktorí boli podrobení mučeniu, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu).

Včasná a správna identifikácia obetí obchodovania s ľuďmi (žiadatelia podrobení ponižujúcemu zaobchádzaniu a často i mučeniu), ktorú umožní realizácia Komponentu 1 projektu, jednoznačne prispeje k zabezpečeniu primeraných podmienok pre prijímanie žiadateľov o azyl a zároveň naplneniu operačného cieľa 1.

Žiadateľ o azyl má právo na komplexné informácie týkajúce sa jeho postavenia a možností riešenia jeho individuálnej situácie, vrátane informácií o Programe asistovaných dobrovoľných návratov. Základným princípom tohto programu je dobrovoľné a informované rozhodnutie migranta, ktoré je možné dosiahnuť len prostredníctvom komplexného systému poskytovania informácií. Komponent 2 projektu tak prispieva k poskytovaniu základných, doplnkových a sprievodných služieb žiadateľom o azyl a zároveň naplneniu operačného cieľa 1.

Definujte potreby a možné prekážky/riziká pri realizácii projektu z hľadiska špecifických cieľov stanovených projektom

Pre dosiahnutie všetkých stanovených špecifických cieľov projektu je potrebná súčinnosť príslušných zložiek Ministerstva vnútra (umožnenie prístupu k cieľovej skupine, uvoľnenie odborných pracovníkov z práce počas školení a workshopov). Zároveň je potrebná ochota cieľovej skupiny podieľať sa na navrhovaných aktivitách. Vzhľadom na doterajšie skúsenosti z realizácie podobných aktivít IOM považuje za nanajvýš nepravdepodobné, že uvedené potreby nebudú naplnené.

B.8. UVEĎTE/VYMENUJTE AKTIVITY PROJEKTU**Komponent 1**

- 1.1 Úvodný odborný workshop
- 1.2 Vytvorenie tréningového modulu a manuálu
- 1.3 Tréningy

Komponent 2

- 2.1 Cílená informačná kampaň
- 2.2 Poskytovanie komplexného pred-návratového poradenstva

B.9. POPIS PROJEKTU

Detailne popíšte aktivity projektu, metodológiu realizácie činnosti, prepojenie aktivít na špecifické ciele a pod. max. 4 strany formátu A4

Komponent 1**1.1 ÚVODNÝ ODBORNÝ WORKSHOP**

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

Na začiatku projektu IOM zorganizuje trojdňový odborný workshop pre uzavretý okruh domácich a medzinárodných odborníkov (cca. 15 účastníkov) na problematiku azylu, prevencie obchodovania s ľuďmi a identifikácie obchodovaných osôb. Medzi slovenskými účastníkmi by mali byť zástupcovia Migračného úradu MV SR, zástupcovia Úradu hraničnej a cudzineckej polície, riaditelia pobytových/záchytných zariadení Migračného úradu MV SR, zástupcovia úradu Národného koordinátora na boj proti obchodovaniu s ľuďmi a zástupcovia organizácií poskytujúcich pomoc obetiam obchodovania v rámci Národného referenčného rámca. Na workshope sa zúčastnia aj dvaja zahraniční odborníci na túto oblasť (z IOM alebo iných medzinárodných organizácií, napr. INTERPOL, OBSE, ODHIR).

Počas prvého dňa workshopu budú v rámci spoločnej diskusie domácich a zahraničných odborníkov zozbierané informácie o súčasných postupoch a skúsenostiach v oblasti prevencie obchodovania s ľuďmi a identifikácie obchodovaných osôb počas azylovej procedúry a pobytu v azylových zariadeniach na Slovensku. Zároveň v rámci tejto diskusie zahraniční experti predstavia zástupcom slovenskej vlády aktuálne postupy a príklady dobrej praxe v oblasti prevencie obchodovania s ľuďmi a identifikácie obchodovaných osôb medzi žiadateľmi o azyl.

Na základe výstupov z tejto diskusie pripraví IOM Bratislava v spolupráci s pozvanými zahraničnými odborníkmi počas ďalších dvoch dní workshopu súbor odporúčaní a postupov pre efektívnu identifikáciu obchodovaných osôb medzi žiadateľmi o azyl, ktoré by sa mali stať súčasťou manuálu a školení pre sociálnych pracovníkov pracujúcich so žiadateľmi o azyl.

1.2 VYTVORENIE TRÉNINGOVÉHO MODULU A MANUÁLU

Na základe výstupov z projektu, relevantných medzinárodných dokumentov a expertízy IOM v tejto oblasti pripraví IOM Bratislava tréningový modul pre pracovníkov, ktorí prichádzajú do kontaktu so žiadateľmi o azyl resp. azylantmi na Slovensku. Modul bude zameraný na nasledovné oblasti:

- Úvod do problematiky obchodovania s ľuďmi
 - Definícia a mechanizmus obchodovania s ľuďmi
 - Cesty a spôsoby obchodovania s ľuďmi na Slovensku a v Strednej Európe
 - Medzinárodné dokumenty a slovenská legislatíva
 - Ochrana a práva obchodovanej osoby v zmysle slovenskej legislatívy
- Obchodovanie s ľuďmi vs. prevádzkačstvo
 - „Human trafficking“ vs. „human smuggling“, spoločné a rozdielne znaky v zmysle slovenskej a medzinárodnej legislatívy
- Zásady a spôsoby identifikácie obchodovaných osôb so špeciálnym dôrazom na žiadateľov o azyl
 - Prvá fáza identifikácie: signály a indície poukazujúce na obchodovanie s ľuďmi
 - Druhá fáza identifikácie: rozhovor s potenciálnou obeťou obchodovania
 - Tretia fáza: Referovanie obchodovanej osoby do asistenčných programov
 - Spôsoby a programy ochrany obchodovaných osôb na Slovensku a v zahraničí
- Možné spôsoby aktívnej prevencie obchodovania s ľuďmi medzi žiadateľmi o azyl
 - Individuálna prevencia: v rámci práce/rozhovoru so žiadateľom o azyl
 - Skupinová prevencia: prednášky a diskusné skupiny v rámci voľnočasových aktivít v azylových zariadeniach
 - Využitie prevenčných materiálov

Uvedené informácie budú v prehľadnej forme spracované do tréningového manuálu. Ako študijný materiál ho budú môcť využívať nielen priami účastníci tréningu ale aj ďalší pracovníci pôsobiaci v azylových zariadeniach a iné skupiny odborníkov.

1.3 TRÉNINGY

Na základe vypracovaného tréningového modulu budú zrealizované 4 dvojdnové tréningy pre cieľovú

skupinu odborníkov pracujúcich so žiadateľmi o azyl. Veľkosť skupiny bude cca. 15 ľudí, aby bola zabezpečená interaktivita tréningu, pričom školenie bude viesť projektový manažér so skúsenosťou v oblasti prevencie obchodovania s ľuďmi a pomoci obchodovaným osobám. Tréning bude vychádzať z pripraveného manuálu (pozri obsah manuálu vyššie, aktivita 2), ktorý bude distribuovaný účastníkom školení.

Komponent 2

2.1 CIELENÁ INFORMAČNÁ KAMPAŇ

Cieľom informačnej kampane je kontinuálne poskytovať cieľovej skupine široké spektrum informácií o dobrovoľnom návrate tak, aby sa dobrovoľné návraty stali všeobecne akceptovanou možnosťou voľby pre všetkých migrantov, ktorí sa nachádzajú v azylovej procedúre a rozhodujú sa o ďalších krokoch vo svojom živote. Kampaň bude realizovaná prostredníctvom informačných materiálov v zariadeniach Ministerstva vnútra SR a pravidelných informačných a poradenských stretnutí s cieľovou skupinou.

- **Distribúcia informačných materiálov**

Informačné materiály sú jedným z nástrojov realizácie kampane v teréne, ktorá je priamo prepojená so spoločnými informačnými stretnutiami a individuálnym poradenstvom cieľovej skupine. IOM zabezpečí distribúciu informačných materiálov (plagáty, letáky) v zariadeniach Ministerstva vnútra podľa aktuálnej potreby.

- **Poskytovanie informácií o asistovaných dobrovoľných návratoch prostredníctvom spoločných informačných stretnutí**

Stratégia pravidelných informačných stretnutí a individuálnych pohovorov s cieľovou skupinou sa ukázala ako vysoko účinná. Migranti majú možnosť dozvedieť sa detailnejšie informácie, než je možné sprostredkovať prostredníctvom letáka. Zároveň sa osvedčilo, ak majú migranti zvažujúci dobrovoľný návrat možnosť opakovaného stretnutia a diskusie s pracovníkmi IOM o jednotlivých aspektoch programu.

Terénny operačný pracovník a koordinátor návratov budú v rámci tejto aktivity pôsobiť na západnom, strednom a východnom Slovensku. V záujme účelného vynaloženia finančných prostriedkov bude terénny operačný pracovník pracovať v pobočke IOM v Košiciach a koordinátor návratov v Úrade v Bratislave. Vo svojej pôsobnosti budú mať zariadenia v Sečovciach, Humennom, Opatovskej Novej vsi, Rohovciach a Medved'ove. Pracovníci budú mať pole pôsobnosti prerozdelené podľa aktuálnej potreby. Okrem zariadení MV SR budú pôsobiť aj na iných miestach, kde sa môže nachádzať cieľová skupina (napr. detské domovy). Pracovníci projektu budú v každom zo zariadení Ministerstva vnútra pôsobiť v priemere raz týždenne resp. podľa aktuálnej potreby a počtu migrantov. IOM bude zároveň naďalej poskytovať návratové poradenstvo pre cieľovú skupinu v priestoroch IOM v Bratislave.

2.2 POSKYTOVANIE KOMPLEXNÉHO PRED-NÁVRATOVÉHO PORADENSTVA A POMOCI

Pod pojmom poradenstvo rozumieme aktívny rozhovor medzi konzultantom (sociálny alebo terénny operačný pracovník IOM) a migrantom s cieľom analýzy jeho aktuálnej situácie. Na základe získaných informácií môže migrant prijať realistické a nezávislé rozhodnutie o svojej budúcnosti. Ak sa migrant rozhodne pre dobrovoľný návrat, ďalšie poradenstvo mu pomôže nadefinovať prípadné prekážky v procese návratu a prostredníctvom cielenej pomoci zo strany konzultantov tieto prekážky prekonať.

- **Prevádzkovanie zvýhodneného telefónneho čísla 0850 211 262**

Zvýhodnené telefónne číslo využívajú prevažne zaregistrovaní žiadatelia o dobrovoľný návrat, ktorí sa prostredníctvom linky informujú o stave priprav ich návratu, prípadne o príchode operačného pracovníka na miesto ich pobytu.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

IOM bude poskytovať poradenstvo a informácie o príprave návratu prostredníctvom zvýhodnenej linky „0850 211 262“. Priebežne bude pokračovať aj propagácia linky medzi cieľovou skupinou a pracovníkmi Ministerstva vnútra, ktorí s cieľovou skupinou pracujú.

- **Poskytovanie komplexného pred-návratového poradenstva prostredníctvom individuálnych konzultácií cieľovej skupine**

Pred-návratové poradenstvo zohráva kľúčovú úlohu v procese rozhodovania migranta o svojej budúcnosti. Záujemcom o podrobné informácie operační pracovníci IOM vysvetlia základné podmienky úspešného návratu vrátane procesov, ktoré IOM musí vykonať po registrácii do programu, časovú náročnosť vybavovania návratu a v konečnej fáze spôsob realizácie návratu: nutnosť držby platného cestovného dokladu, nutnosť poskytnutia pravých údajov identity, poskytnutie kópií dokladov identity resp. ich zabezpečenie prostredníctvom príbuzných v krajine pôvodu, zabezpečenie náhradného cestovného dokladu, oprava prípadných nepravých údajov identity v systéme Utečenec, schválenie návratu Úradom hraničnej a cudzineckej polície MV SR, oznámenie rozhodnutia o dobrovoľnom návrate Migračnému úradu MV SR, postupy na letisku pri odlete a tranzite.

Poradenstvo má svoju postupnosť a v určitých prípadoch je časovo náročné keďže klienti potrebujú čas na vybudovanie dôvery medzi nimi a operačnými pracovníkmi. Stáva sa, že záujemcovia o dobrovoľný návrat „dávajú“ informácie, ktoré poskytujú pracovníkom IOM pričom priebežne prehodnocujú svoju situáciu a rozhodnutie vrátiť sa do krajiny pôvodu.

Pre migrantov, ktorí sa rozhodli pre návrat do krajiny pôvodu a plne spolupracujú, tvorí pred-návratové poradenstvo účinný a efektívny nástroj pomoci pri riešení ich situácie.

B.10. MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU

Región ¹⁰	<i>Celé územie Slovenska, najmä:</i> Západné Slovensko – Bratislava, Medveďov, Rohovce Stredné Slovensko – Opatovská Nová Ves Východné Slovensko – Košice, Sečovce, Humenné
Zariadenia Ministerstva vnútra SR ¹¹	Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Medveďov Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Sečovce Pobytový tábor Rohovce Pobytový tábor Opatovská Nová Ves Záchytný tábor Humenné
Integračné byty	-
Iné	Úrad IOM v Bratislave, iné miesta, kde sa môže nachádzať cieľová skupina

B.11. PREDPOKLADANÁ DĹŽKA TRVANIA REALIZÁCIE PROJEKTU¹²

Predpokladaný začiatok realizácie projektu (dd.mm.rrrr)	01.03.2009
Predpokladaná dĺžka realizácie projektu (počet mesiacov)	6
Predpokladané ukončenie projektu (dd.mm.rrrr)	31.08.2009

¹⁰ V prípade realizácie projektu vo viacerých regiónoch (kraj), uveďte všetky regióny, ktorých sa projekt týka.

¹¹ Uveďte konkrétne pobytové a záchytné tábory Migračného úradu Ministerstva vnútra SR a integračné stredisko, útvary policajného zaistenia pre cudzincov.

¹² Minimálna dĺžka projektu je 6 mesiacov. Všetky aktivity projektu musia byť ukončené pred dátumom 31. december 2009. Odporúčaný začiatok realizácie projektu je po 1.1.2009

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

B.12. ANALÝZA CIEĽOV A HARMONOGRAM REALIZÁCIE AKTIVÍT

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹³	NÁZOV AKTIVITY ¹⁴	2009											
		jan	feb	mar	apr	máj	jún	júl	aug	sep	okt	nov	dec
Komponent 1 Posilniť odborné kapacity pracovníkov MV SR a iných odborníkov v oblasti identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi a poskytovania odbornej pomoci Poskytnúť identifikovaným obetiam obchodovania s ľuďmi z radov žiadateľov o azyl, ktorí sa rozhodnú vrátiť sa domov, náležitú pred-návratovú pomoc a prípravu	1.1 Úvodný odborný workshop				x								
	1.2 Vytvorenie tréningového modulu a manuálu				x	x	x						
	1.4 Tréningy						x	x					
Komponent 2 Cielene a adresne informovať oprávnenú cieľovú skupinu o možnosti asistovaného dobrovoľného návratu do krajiny pôvodu	2.1 Cielená informačná kampaň - Distribúcia informačných materiálov - Poskytovanie informácií o asistovaných dobrovoľných návratoch prostredníctvom spoločných informačných stretnutí			x	x	x							
	Žiadateľom o azyl, ktorí sa rozhodnú vrátiť sa do krajiny pôvodu, poskytnúť náležitú pred- 2.2 Poskytovanie komplexného pred-návratového poradenstva a pomoci Prevádzkovanie zvýhodneného telefónneho čísla			x	x	x							

¹³ Vymenujte špecifické ciele, ktoré chcete realizáciou projektu dosiahnuť. Uveďte ciele uvedené v tabuľke B.6.

¹⁴ Uveďte aktivity (tabuľka B.8.), ktorými chcete dosiahnuť stanovené špecifické ciele. Jeden špecifický cieľ môže mať viacero aktivít.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹³	NÁZOV AKTIVITY ¹⁴	2009											
		jan	feb	mar	apr	máj	jún	júl	aug	sep	okt	nov	dec
návratovú pomoc.	„0850 211 262“ • Poskytovanie komplexného pred-návratového poradenstva prostredníctvom individuálnych konzultácií cieľovej skupine												

B.13. POPIŠTE INŠTITUCIONÁLNE ZABEZPEČENIE PROJEKTU

Popíšte, kto bude realizovať jednotlivé časti aktivít projektu, popíšte realizačný projektový tím. Dbajte na to, aby bolo zrejmé, že Vaša inštitúcia má dostatočné kapacity nielen na odbornú realizáciu projektových aktivít ale aj na riadenie a administráciu projektu.

Realizačný tím projektu tvorí spolu 18,2 človekomesiacov (podiel jednotlivých členov na projekte uvádzame nižšie) čo v prepočte na 6 mesiacov realizácie projektu predstavuje **3,03 osoby** na plný pracovný úväzok.

1. Supervízor – v priemere 10 % pracovného času

Náplň práce: supervízia a celková zodpovednosť za realizáciu projektu a finančné riadenie projektu voči donorovi, komunikácia s donorom a externým auditorom, komunikácia a zodpovednosť voči externým kontrolám, koordinácia projektu s ostatnými aktivitami misie v záujme zabezpečenia hladkej implementácie projektu. Okrem toho bude v rámci vyčleneného pracovného času na projekte plniť aj nasledovné úlohy:

- Riadenie projektového tímu
- Účasť na jednotlivých aktivitách projektu
- Rokovania s partnermi na vládnej a štátnej úrovni
- Mediálna prezentácia aktivít a výsledkov projektu
- Pravidelný monitoring a vyhodnocovanie projektu

Supervízor plne zodpovedá za riadenie a realizáciu projektu počas celého trvania. Vzhľadom na charakter projektových aktivít operatívne vyčlení na povinnosti súvisiace s ich realizáciou primeranú časť svojho pracovného času v priemere 10 % celkového pracovného času počas trvania projektu, t.j. v prípade potreby v niektorých mesiacoch realizácia viac, v iných menej.

2. Manažér projektu – 100% pracovného času

Manažér projektu zodpovedá za implementáciu aktivít projektu ako aj správne čerpanie rozpočtu a administratívne spracovanie výdavkov do žiadostí o platbu. V tejto súvislosti bude plniť najmä nasledovné úlohy: obsahové a administratívne riadenie projektových aktivít, 1.1 organizácia úvodného workshopu, identifikácia a pozvanie medzinárodných expertov a účastníkov, obsahová príprava a vyhodnotenie, 1.2 odborné spracovanie a zostavenie tréningového modulu a manuálu, zabezpečenie technickej prípravy publikácie manuálu (dizajn, jazyková úprava, tlač), 1.3 logistická a obsahová príprava školení, vedenie a vyhodnotenie školení, priebežný monitoring a evaluácia projektu, obsahová príprava monitorovacích správ a žiadostí o platbu, mesačné sledovanie čerpania rozpočtu a rozpočtových výdavkov.

3. Implementačný pracovník projektu – 80% pracovného času

Implementačný pracovník projektu sa bude 80% svojho pracovného času podieľať na príprave a realizácii všetkých aktivít projektu, najmä na logistickom a technickom zabezpečení jednotlivých aktivít Komponentu 1 a príprave správ a žiadostí o platbu za celý projekt.

4. Realizátor a koordinátor návratov (komponent 2) –100% pracovného času

Náplň práce: logistické zabezpečenie realizácie projektu, príprava prehľadu mesačných výdavkov súvisiacich s projektovými aktivitami, zhromažďovanie potrebných informácií súvisiacich s aktivitami projektu, zabezpečenie archivácie podkladov nevyhnutných pre priebežnú realizáciu projektu, vedenie oficiálnych stretnutí s partnermi spolupracujúcimi na projekte, vecná príprava žiadostí platbu za projekt, identifikácia projektových priorít v teréne, koordinácia terénneho operačného pracovníka a jeho aktivít, kontrola čerpania finančných prostriedkov projektu, poskytovanie informácií o asistovaných dobrovoľných návratoch prostredníctvom spoločných informačných stretnutí, poskytovanie komplexného prednávratového poradenstva prostredníctvom individuálnych konzultácií cieľovej skupine. Realizátor a koordinátor projektu bude na projekte pracovať počas prvých troch mesiacov implementácie – realizácia Komponentu 2.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3**5. Terénny operačný pracovník Košice (komponent 2) – 100 % pracovného času**

Náplň práce: realizácia informačných stretnutí a individuálneho poradenstva v teréne, asistencia pri zhromažďovaní potrebných informácií súvisiacich s projektom, zabezpečenie archivácie podkladov nevyhnutných pre priebežnú realizáciu projektu, príprava projektových správ identifikácia projektových priorít v teréne, prevádzkovanie zvýhodneného telefónneho čísla „0850 211 262“ a evidencia volajúcich, aktualizácia webovej stránky o dobrovoľných návratoch, administratívne spracovanie projektu. Na aktivity projektu vyčlení operačný pracovník 100% svojho pracovného času počas prvých dvoch mesiacov trvania projektu.

6. Manažér finančných a ľudských zdrojov – v priemere 10% pracovného času

Náplň práce: vedenie účtov, finančná kontrola, personalistika, príprava podkladov pre audítora, finančné spracovanie žiadostí o platbu, spolupráca a príprava podkladov pre prípadné kontroly.

Pracovník vyčlení na povinnosti súvisiace s realizáciou projektu primeranú časť svojho pracovného času až do výšky 10% celkového pracovného času počas trvania projektu, t.j. v prípade potreby v niektorých mesiacoch realizácia viac, v iných menej.

7. Administratívny a finančný asistent – v priemere 20 % pracovného času

Náplň práce: asistencia pri administratívnom spracovaní projektu, archivácia podporných dokumentov, asistencia pri príprave žiadostí o platbu, asistencia pri personalistike a inventarizácii v rámci projektu

Pracovník vyčlení na povinnosti súvisiace s realizáciou projektu primeranú časť svojho pracovného času až do výšky 20 % celkového pracovného času počas trvania projektu, t.j. v prípade potreby v niektorých mesiacoch realizácia viac, v iných menej.

Vzhľadom na charakter aktivít projektu sa náplň práce jednotlivých členov projektového tímu prelína v závislosti od aktuálnej potreby – najmä početnosti cieľovej skupiny a počtu zaregistrovaných žiadateľov o dobrovoľný návrat.

B.14. POPIŠTE AKÝM SPÔSOBOM ZABEZPEČÍTE UDRŽATEĽNOSŤ PROJEKTU RESP. JEHO VÝSLEDKOV

Udržateľnosť a multiplikáciu Komponentu 1 projektu zabezpečuje jeden z výstupov projektu – tréningový modul a manuál, ktorý bude aj po skončení projektu využívaný pri vzdelávaní odborníkov pracujúcich so žiadateľmi o azyl a bude k dispozícii aj iným odborníkom.

Udržateľnosť komplexného systému informovania o Programe asistovaných dobrovoľných návratov a jeho realizáciu so zreteľom na potreby migranta je priamo závislá od dostupných finančných prostriedkov. Vzhľadom na fakt, že v súčasnosti je systém financovaný výlučne prostredníctvom projektov, IOM vynaloží aj po skončení predkladaného projektu úsilie a v záujme zabezpečenia finančných zdrojov bude reagovať na relevantné výzvy aj v budúcnosti.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

B.15. ŠPECIFIKUJTE VÝSLEDKY, KTORÉ SA NEDAJÚ KVANTIFIKOVAŤ, ALE ZVYŠUJÚ HODNOTU CELÉHO PROJEKTU¹⁵

Okrem merateľných cieľov projekt prinesie nasledovné kvalitatívne výsledky, ktorými posilní kvalitu azylového konania na Slovensku:

- Prostredníctvom vytvorenej metodológie zhrnutej v tréningovom manuáli projekt vytvorí nástroje pre opakované a systematické vzdelávanie odborníkov v oblasti prevencie obchodovania s ľuďmi a identifikácie obchodovaných osôb medzi žiadateľmi o azyl, ale aj v iných cieľových skupinách
- Prostredníctvom účasti zahraničných odborníkov na úvodnom odbornom workshope projekt prinesie na Slovensko aktuálne medzinárodné skúsenosti, poznatky a príklady dobrej praxe v oblasti prevencie obchodovania s ľuďmi a identifikácie obchodovaných osôb
- Prostredníctvom tréningových aktivít projekt zlepši znalosti a schopnosti odborníkov pracujúcich so žiadateľmi o azyl vykonávať aktívnu prevenciu obchodovania s ľuďmi a správne identifikovať osoby, ktoré sú potenciálnymi alebo reálnymi obeťami obchodovania s ľuďmi

Z hľadiska dopadu na konečných prijímateľov projektu, žiadateľov o azyl na Slovensku, projekt prinesie nasledovné kvalitatívne výsledky:

- Projekt zlepši prístup obetí obchodovania, ktoré sa nachádzajú medzi žiadateľmi o azyl na Slovensku k adekvátnej pomoci a ochrane, čím zároveň zlepši možnosti vyšetrenia trestného činu obchodovania s ľuďmi a potrestania páchatel'ov. Skúsenosti v tejto oblasti ukazujú, že u obete, ktorej je poskytovaná efektívna pomoc smerom k stabilizácii jej stavu, je väčšia pravdepodobnosť, že sa rozhodne svedčiť proti svojim obchodníkom.

Vďaka aktívnemu informovaniu žiadateľov o azyl o rizikách obchodovania s ľuďmi (prostredníctvom odovzdania prevenčného letáku, osobného informovania v procese práce so žiadateľom a pod.) budú mať žiadatelia o azyl zvažujúci ďalšiu migráciu relevantné a objektívne podklady pre svoje rozhodnutie

Vďaka intenzívnej a cielenej informačnej kampani a koordinovanému prístupu zúčastnených inštitúcií a organizácií získajú migranti komplexný obraz o aspektoch dobrovoľného návratu do krajiny pôvodu, čo im umožní prijať informované rozhodnutie o prípadnom návrate.

B.16. PUBLICITA PROJEKTU

Popíšte spôsob a prostriedky, ktorými zabezpečíte publicitu pomoci z ERF v zmysle Plánu publicity ERF pre ročný program 2008¹⁶ a uveďte aj časový harmonogram čiastkových činností v rámci publicity.

Všetky materiály vyprodukované v rámci projektu budú niesť logo Európskej únie s uvedením informácie, že výroba materiálu bola financovaná Európskym fondom pre utečencov. IOM Bratislava zahrnie informáciu o projekte a donorovi na svoju webovú stránku, do správy o činnosti a do všetkých mediálnych výstupov, kam to bude vhodné. Zároveň bude IOM Bratislava pripravená informovať verejnosť o realizácii projektu vrátane informácie o ERF ako donorovi.

O realizácii Komponentu 1 bude IOM informovať prostredníctvom tlačovej správy pre celonárodné médiá, ktorú vydá pri príležitosti spustenia série tréningov.

O spoluúčasti Európskej únie prostredníctvom Európskeho fondu pre utečencov bude ďalej informovaní:

- účastníci tréningov pre odborníkov pracujúcich so žiadateľmi o azyl (cca. 100 odborníkov na celkovo 6 školeniach).
- žiadatelia o azyl – prostredníctvom informačných materiálov, ktoré im budú distribuované počas projektu

¹⁵ Uveďte tie výsledky, ktoré dopĺňajú informáciu uvedenú v tabuľke B.19. a ktoré budú slúžiť na sledovanie a monitorovanie implementácie projektu. Takisto uveďte prínos v podobe pridanej hodnoty pre projekt, prínos mimo cieľovej skupiny a pod.

¹⁶ Plán publicity pre ročný program 2008 ERF je prílohou IV. výzvy SK 2008 ERF, podrobnosti k publicite nájdete tiež v Príručke pre žiadateľa o grant v časti 5.8.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

B.17. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE				
Bola predložená žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ?		☐ ÁNO ☒ NIE		
Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ				
Je inštitúcia žiadateľa príjemcom operačného grantu zo zdroja EÚ? ¹⁷		☐ ÁNO ☒ NIE		
Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ a trvanie projektu				
Uveďte granty, zmluvy, úvery získané počas posledných troch rokov od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ				
Projekt, názov a referenčné číslo	Zdroje rozpočtu Európskych spoločenstiev (napr. Iniciatíva EQUAL)	Suma (EUR)	Dátum získania	Ukončený/ realizuje sa
Vývoj metodológie a výmena osvedčených postupov pri dobrovoľných návratoch zraniteľných skupín migrantov	Európsky fond pre utečencov	28.172	r. 2005	ukončený
Migračné informačné centrum na pomoc pri integrácii migrantov a obetí obchodovania s ľuďmi na trh práce a do spoločnosti	Európsky sociálny fond Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny	652. 552	r. 2005	ukončený
Hĺbkový výskum s cieľom lepšieho pochopenia problému obchodu s ľuďmi z pohľadu dopytu	Európska komisia AGIS 2005	31.673	r. 2005	ukončený
Schémy spolupráce v rámci EÚ v oblasti pracovnej migrácie	ARGO 2005	3.371	r. 2005	ukončený
Posilnenie mechanizmov a harmonizácia štandardov v oblasti dobrovoľných návratov nelegálnych migrantov v stredoeurópskych členských krajinách EÚ*	Fond návratov Ministerstvo vnútra SR	1.008.443	r. 2005	ukončený

¹⁷ Operačný grant je inštitucionálny grant poskytnutý za účelom finančnej podpory bežného chodu inštitúcie.

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

Európska konferencia – Prevádzachstvo cez strednú a východnú Európu – prehľad najnovších trendov a reakcií*	AGIS 2006	198.000	r. 2007	ukončený
Budovanie kapacít a implementácia programu asistovaných dobrovoľných návratov II	Európsky fond pre utečencov Ministerstvo vnútra SR	95.354	r.2006	ukončený
Zvýšenie bezpečnosti verejného zdravia na novej východoeurópskej hranici*	DG Sanco	781.500	r.2007	realizuje sa
Výmena informácií a najlepších praktík o ilegálnej migrácii a prevádzaní migrantov v súvislosti s cezhraničným organizovaným zločinom	ARGO 2006	202.467	r.2007	ukončený
Posilnenie mechanizmov a harmonizácia štandardov v oblasti dobrovoľných návratov nelegálnych migrantov v stredoeurópskych členských krajinách EÚ* (fáza 2)	Fond návratov Ministerstvo vnútra SR	1.026.798	r. 2006	ukončený
Posilnenie mechanizmov a harmonizácia štandardov v oblasti dobrovoľných návratov nelegálnych migrantov v stredoeurópskych členských krajinách EÚ* (fáza 3)	Fond návratov Ministerstvo vnútra SR	1.565.332	r. 2007	realizuje sa

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

B.18. CELKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU¹⁸

NÁKLADY EUR		PRÍJMY EUR	
Priame náklady	40.000	Grant z ERF	48.000
Nepriame náklady	8.000	Príjmy vygenerované projektom	0
Celkové oprávnené náklady	48.000	Celkové príjmy	48.000

¹⁸ Tabuľku je potrebné vyplniť na základe prílohy D1 – podrobný rozpočet projektu

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

B.19. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU

Názov ukazovateľa	Hodnota	Poznámka
1. Poskytovanie základných, doplnkových a sprievodných služieb žiadateľom o azyl		
Počet príjemcov materiálnej pomoci		☒ nesleduje sa
Počet príjemcov právnej pomoci a/alebo právnej asistencie		☒ nesleduje sa
Počet príjemcov zdravotnej starostlivosti		☒ nesleduje sa
Počet príjemcov psychologickej pomoci		☒ nesleduje sa
Počet príjemcov sociálnej pomoci		☒ nesleduje sa
Počet príjemcov doplnkovej pomoci (zabezpečenie sociálnej asistencie, informácií, prekladov alebo pomoc s administratívnymi formalitami)	**	☐ nesleduje sa
Počet účastníkov jazykových kurzov		☒ nesleduje sa
Počet účastníkov voľnočasových aktivít		☒ nesleduje sa
Zvýšenie spokojnosti žiadateľov s poskytovanými službami	áno	☐ nesleduje sa
Zlepšenie kvality poskytovaných služieb	áno	☐ nesleduje sa
Zlepšenie jazykových vedomostí žiadateľov o azyl	áno/nie	☒ nesleduje sa
2. Poskytovanie komplexných služieb súvisiacich s integráciou osôb cieľovej skupiny		
Počet príjemcov pomoci v oblasti ubytovania		☐ nesleduje sa
Počet príjemcov materiálnej pomoci		☐ nesleduje sa
Počet príjemcov zdravotnej starostlivosti		☐ nesleduje sa
Počet príjemcov psychologickej pomoci		☐ nesleduje sa
Počet príjemcov sociálnej pomoci		☐ nesleduje sa
Počet osôb, ktorým bola poskytnutá pomoc v krízových situáciách		☐ nesleduje sa
Počet účastníkov jazykových kurzov		☐ nesleduje sa
Počet účastníkov odborných kurzov		☐ nesleduje sa
Počet účastníkov voľnočasových aktivít		☐ nesleduje sa
Počet detí zapojených do vzdelávania na základných, stredných, vysokých školách		☐ nesleduje sa
Zlepšenie kvality služieb a zabezpečenia dôstojných životných podmienok cieľovej skupiny	áno/nie	☐ nesleduje sa
Zvýšenie počtu činností zameraných na podporu sebarealizácie osôb cieľovej skupiny prispôbiť sa spoločnosti ČS v sociokultúrnom zmysle	áno/nie	☐ nesleduje sa
Zvýšenie počtu činností zameraných na podporu sebarealizácie osôb cieľovej skupiny a ktoré umožňujú týmto osobám rozhodovať o sebe a pomáhajú im k sebestačnosti	áno/nie	☐ nesleduje sa
Zvýšenie počtu činností zameraných na prípravu konštruktívnych a efektívnych integračných plánov na základe individuálneho posúdenia každej cieľovej skupiny	áno/nie	☐ nesleduje sa
3. Skvalitňovanie infraštruktúry ubytovania a služieb v oblasti ubytovania pre osoby so subsidiárnou ochranou		

Grantová zmluva – SK 2008 ERF OC 1/3

Počet osôb, ktorým bude poskytnutá materiálna pomoc		☐ nesleduje sa
Počet osôb, ktorým bude poskytnuté ubytovanie a strava		☐ nesleduje sa
Zlepšenie kvality služieb a zabezpečenia dôstojných životných podmienok pre cieľovú skupinu	áno/nie	☐ nesleduje sa
Zvýšenie spokojnosti cieľovej skupiny s poskytovanými službami	áno/nie	☐ nesleduje sa

* Všetky identifikované obete obchodovania s ľuďmi, pomoc bude poskytnutá v súlade s individuálnymi potrebami a požiadavkami obete v rámci mechanizmov Národného referenčného rámca (nie v rámci projektu ERF)

**Všetci žiadatelia o azyl nachádzajúci sa počas realizácie Komponentu 2 v zariadeniach MV SR

B.22. ČESTNÉ VYHLÁSENIE ŽIADATEĽA

Ja, dolupodpísaný žiadateľ ako štatutárny zástupca IOM Medzinárodnej organizácie pre migráciu, organizácie žiadateľa o grant z Európskeho fondu pre utečencov, týmto čestne vyhlasujem, že:

- a) IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu je oprávnená žiadať o grant, spĺňajúc kritériá stanovené Príručkou pre žiadateľov o grant,
- b) situácia IOM Medzinárodnej organizácie pre migráciu sa počas obdobia, ktoré uplynulo od vystavenia dokladov priložených k žiadosti o grant do súčasnosti nezmenila,
- c) IOM Medzinárodná organizácia nezačala vykonávať aktivity, na ktoré žiada grant a na uvedený projekt nežiada o inú pomoc z EÚ ani z národných zdrojov,
- d) IOM má, resp. zabezpečí vlastné zdroje na financovanie projektu, ak to bude potrebné,
- e) projekt bude realizovaný v zmysle žiadosti,
- f) predložené kópie žiadosti o grant sú totožné s predloženým originálom žiadosti o grant,
- g) všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant sú pravdivé,
- h) IOM súhlasí s pravidelným monitorovaním projektu,
- i) IOM bude archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu,
- j) IOM bude dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy o verejnom obstarávaní,
- k) IOM súhlasí s vykonaním kontroly príslušnými kontrolnými orgánmi SR a EK,
- l) v prípade uzatvorenia partnerstva pre účely implementácie navrhovaného projektu budem pravidelne komunikovať so svojimi partnermi a priebežne ich informovať o realizácii projektu.

Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu ERF.

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu: Mgr.Zuzana Vatrál'ová

Podpis štatutárneho zástupcu:

Miesto podpisu: Bratislava

Dátum podpisu:

Príloha D 1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu				
časť D 1.1. rozpočet žiadateľa				
Číslo výzvy SK 2008 ERF				
Názov žiadateľa:	IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu			
Názov projektu:	Posilnenie identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi medzi žiadateľmi o azyl v SR a komplexný systém informovania o Programe asistovaných dobrovoľných návratov so zreteľom na potreby migrantov.			
Operačný cieľ:	1 Zabezpečenie primeraných podmienok pre prijímanie žiadateľov o azyl a spravodlivého konania o udelenie azylu			
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY				
	1 = jednotka	2 = jednotková cena	3 = počet jednotiek	celkový náklad = 2*3
1. Personálne náklady -SPOLU				28 618,33 €
1.1. Supervízor projektu 10%				
mzdy, odvody, iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru	mesiac	500,00 €	6	3 000,00 €
1.2. Manažér projektu - 100%				
mzdy, odvody, iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru	mesiac	1 616,28 €	6	9 697,68 €
1.3. Implementačný pracovník projektu 80%				
mzdy, odvody, iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru	mesiac	1 293,60 €	6	7 761,60 €
1.4. Realizátor a koordinátor operácií Komponent 2 - 100%				
mzdy, odvody, iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru	mesiac	1 630,35 €	3	4 891,05 €
1.5. Terénny operačný pracovník KSC Komponent 2 - 100%				
mzdy, odvody, iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru	mesiac	1 134,00 €	2	2 268,00 €
1.6 Komponent 1 - Honoráre pre zahraničných expertov zúčastňujúcich sa na úvodnom workshope	expert	1 000,00 €	1	1 000,00 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU				4 948,50 €
2.1. Cestovné na školenia v rámci Komponentu 1				3 024,00 €
2.1.1 cestovné pre medzinárodných expertov na úvodný workshop	letenka	742,00 €	2	1 484,00 €
2.1.2. diéty, ubytovanie a nevyhnutné vedľajšie výdavky počas školení pre medzinárodných expertov na úvodný workshop	deň	220,00 €	7	1 540,00 €
2.2. Operačné výjazdy za cieľovou skupinou a monitoring - Komponent 2				1 428,25 €
2.2.1. cestovné (doprava)	mesiac	260,00 €	3	780,00 €
2.2.2. diéty, ubytovanie, nevyhnutné vedľajšie výdavky	mesiac	210,00 €	3	630,00 €
2.2.3. diaľničná známka	kus	36,50 €	0,5	18,25 €
2.3. Koordináčna porada projekového tímu a operačného pracovníka z Košíc - Komponent 2				496,25 €
2.3.1. cestovné (doprava)	výjazd	100,00 €	1	100,00 €
2.3.2. diéty, ubytovanie, nevyhnutné vedľajšie výdavky	výjazd	378,00 €	1	378,00 €
2.3.3. diaľničná známka	kus	36,50 €	0,5	18,25 €
3. Vybavenie - SPOLU				0,00 €
4. Nehnuteľnosti - SPOLU				0,00 €
5. Spotrebný materiál, zásoby a všeobecné služby - SPOLU				0,00 €
6. Subdodávky - SPOLU				5 849,17 €
6.1 Komponent 1 - Úvodný workshop				350,00 €
6.1.1 cestovné pre účastníkov	projekt	100,00 €	1	100,00 €
6.1.2 občerstvenie pre účastníkov (15 osôb 1 deň)	osoba/deň	10,00 €	15	150,00 €
6.1.3 pracovné materiály	projekt	100,00 €	1	100,00 €
6.2 Komponent 1 - Tréningový modul a manuál				2 208,00 €
6.2.1 grafická úprava a tlač 300 ks	materiál	2 208,00 €	1	2 208,00 €
6.3 Komponent 1 - Tréningy				2 916,17 €
6.3.1 ubytovanie pre účastníkov (30 účastníkov/1 noc)	účastník	46,4716 €	30	1 394,15 €
6.3.2 cestovné pre účastníkov	účastník	6,80 €	40	272,00 €
6.3.3 Prenájom miestnosti na tréning	tréning	130,02 €	1	130,02 €
6.3.4 strava a občerstvenie pre účastníkov tréningov	účastník	14,00 €	80	1 120,00 €
6.4 Komponent 2 - Prevádzka zvýhodnenej telefónnej linky 0850 211 262	mesiac	60,00 €	3	180,00 €
6.5 Komponent 2 - Prevádzka mobilných telefónov pre operačných pracovníkov	mesiac	65,00 €	3	195,00 €
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ				0,00 €
8. Honoráre pre odborníkov - SPOLU				
9. Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami - SPOLU				584,00 €
9.1. Komponent 2 - Prekladateľské služby a tlmočenie pre cieľovú skupinu	projekt	584,00 €	1	584,00 €
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU				40 000,00 €
Rozsah zadávaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte.				
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY				
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	maximálna hranica*	8 000,00 €	požadované	8 000,00 €
*maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 20% priamych oprávnených nákladov.				
Rozsah zadávaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte.				
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				48 000,00 €

Príloha D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu	
časť D 1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa	
Číslo výzvy SK 2008 ERF	
Názov žiadateľa:	IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu
Názov projektu:	Posilnenie identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi medzi žiadateľmi o azyl v SR a komplexný systém informovania o Programe asistovaných dobrovoľných návratov so zreteľom na potreby migrantov.
Operačný cieľ:	1 Zabezpečenie primeraných podmienok pre prijímanie žiadateľov o azyl a spravodlivého konania o udelenie azylu
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
1. Personálne náklady (mzdy, odvody, iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	28 618,33 Sk
	Položky 1.1 až 1.6. a B.1 až B.3 zahŕňajú celkovú cenu práce jednotlivých pracovníkov projektu: 1. hrubá mzda - dohodnutá v kontrakte alebo upravená neskôr počas platnosti kontraktu v zmysle pravidiel IOM, ako napr. ročné zvýšenie mzdového stupňa, schválenie zmeny mzdovej triedy, zmena mzdovej tabuľky OSN pre Slovensko, ktorá je záväzná pre IOM, a pod.; 2. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru dohodnuté v zmluvách uzatvorených medzi zástupcami zamestnancov a zamestnávateľom organizácie (napr. príspevok na dieťa - ide o príspevok na nezaopatrené dieťa v zmysle pravidiel IOM stanovený podľa aktuálnej mzdovej tabuľky IOM, povinná vstupná preventívna prehliadka/opätovná lekárska prehliadka; 3. príspevok na dôchodok - účasť zamestnancov IOM na tejto schéme je povinná v zmysle rozhodnutia Rady IOM, v ktorej sú zastúpené všetky členské krajiny Organizácie a následne v zmysle Zamestnaneckých pravidiel a postupov. Mesačný príspevok do UNJSPF (United Nations Joint Staff Pension Fund) je tvorený odvodmi pracovníka a IOM v pomere 1:2. V súčasnosti je stanovená výška odvodov spolu 23,7% z vymeriavacieho základu stanoveného príslušnou dôchodkovou schémou 4. Medical Service Plan (MSP) – zdravotná poisťovacia schéma riadená dôchodkovou schémou 4. Medical Service Plan (MSP) – zdravotná poisťovacia schéma riadená centrálou IOM v Ženeve. Účasť zamestnanca IOM na tejto schéme je povinná v zmysle pravidiel IOM pre MSP. Mesačný príspevok do MSP je tvorený odvodmi pracovníka a IOM v pomere 1:1. V súčasnosti je stanovená výška odvodov spolu 2,50% z hrubej mzdy, avšak minimálne 45 USD po prepočte na SKK fixným mesačným kurzom platným v IOM (kurzy podľa OSN). 5. Terminal Emoluments (TE) – mzdová poisťovacia schéma pre financovanie ostatných mzdových nákladov v zmysle pravidiel IOM (poistenie v nezamestnanosti). Výška mesačných odvodov je 8% zo zúčtovaného príjmu (hrubá mzda+príspevok na dieťa+odvody za IOM do dôchodkovej schémy a MSP). Uvedené schémy sú riadené centrálou IOM v Ženeve. Odvody jednotlivých misií IOM do týchto schém preto nie sú vykonávané fyzickým prevodom finančných prostriedkov z banky, ale ich zúčtovaním na ťarchu interných účtov v rámci celosvetového systému IOM. Mesačné odvody za jednotlivých zamestnancov IOM je možné na uvedených interných účtoch monitorovať prostredníctvom výpisu zo zúčtovania miezd. Jednotlivé odvody za pracovníkov IOM závisia od typu pracovnej zmluvy. IOM uzatvára so svojimi pracovníkmi v závislosti od typu práce a dĺžky pracovného pomeru tri typy zmlúv: tzv. All-inclusive, Fixed-term a Consultant's. Medzinárodná organizácia pre migráciu v je zmysle rozhodnutia Rady IOM, v ktorej sú zastúpené všetky členské krajiny IOM vrátane Slovenska, povinná uplatňovať u všetkých svojich zamestnancov mzdové tabuľky OSN. Jednotlivé Úrady IOM uplatňujú mzdové tabuľky OSN platné v krajine svojho pôsobenia. Bližšie informácie o systéme vytvárania a aktualizácie týchto mzdových tabuliek: http://www.un.org/Depts/OHRM/salaries_allowances/salaries/salaryscale/gs/bratis/brat09.xls. Mzdové tabuľky OSN sú každoročne upravované, väčšinou s platnosťou od 1. mája daného roka. V súlade s vyššie uvedenými pravidlami a postupmi sa každý zamestnanec IOM každých 12 mesiacov práce v IOM posúva v rámci mzdovej triedy o jeden "step". Celkové výdavky na jednotlivých pracovníkov projektu zahŕňajú aj predpokladanú úpravu mzdovej tabuľky a posun medzi "stepmi", jednotková cena je preto stanovená priemerne, nie ako maximálna jednotková cena.
1.1. Supervízor projektu 10%	3 000,00 € Supervízor vyčlení povinnosti vyplývajúce z popisu práce (časť B13 formulára projektu) na projekte celkovo 10% svojho pracovného času počas trvania projektu. Pomer pracovného času je stanovený celkovo na projekt vzhľadom na to, že supervízor venuje čas projektu nerovnomerne podľa potreby - v niektorých mesiacoch implementácie menej než stanovených 10% v iných mesiacoch viac - odpracované hodiny je možné odsledovať vo výkaze práce. Celková cena práce supervízora počas trvania projektu zohľadňuje úpravy, ktoré vyžadujú pravidlá IOM (bližšie je popísané vyššie).
1.2. Manažér projektu - 100%	9 697,68 € Manažér projektu vyčlení povinnosti vyplývajúce z popisu práce (časť B13 formulára projektu) celý svoj pracovný čas. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce manažéra projektu je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov na pracovníka.

1.3 Implementačný pracovník projektu	7 761,60 € Implementačný pracovník vyčlení povinnostiam vyplývajúcim z popisu práce (časť B13 formulára projektu) vyčlení pre projekt 80% svojho pracovného času. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s internými pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce projektového asistenta je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov na pracovníka.
1.4. Realizátor a koordinátor operácií Komponent 2 - 100%	4 891,05 € Realizátor a koordinátor návratov vyčlení povinnostiam vyplývajúcim z popisu práce (časť B13 formulára projektu) na projekte celkovo 100% svojho pracovného času počas troch mesiacov realizácie Komponentu 2 projektu. Celková cena práce realizátora a koordinátora návratov počas trvania projektu zohľadňuje úpravy, ktoré vyžadujú interné pravidlá IOM (bližšie popísané vyššie).
1.5. Terénny operačný pracovník KSC Komponent 2 - 100%	2 268,00 € Terénny operačný pracovník vyčlení povinnostiam vyplývajúcim z popisu práce (pozri stranu 17 a 18) na projekte 100% svojho pracovného času počas prvých dvoch mesiacov trvania projektu. Celková cena práce terénnych operačných pracovníkov počas trvania projektu zohľadňuje úpravy, ktoré vyžadujú interné pravidlá IOM (bližšie popísané vyššie).
1.6 Komponent 1 - Honoráre pre zahraničných expertov zúčastňujúcich sa na úvodnom workshope	1 000,00 € Honorár pre jedného z externých expertov za poskytnutie relevantnej expertízy ohľadne problematiky identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi poskytnutý počas úvodného odborného workshopu alebo v neskorších fázach projektu, napr. konzultácia ohľadne prípravy manuálu a pod. Predpokladá sa, že druhý pozvaný expert bude pracovníkom IOM. Expert bude poskytovať svoje služby na základe tzv. konzultantského kontraktu v súlade s pravidlami IOM.
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt (cestovné - doprava, diéty, drobné výdavky, ubytovanie)	4 948,50 €
2.1. Cestovné na školenia v rámci Komponentu 1	3 024,00 €
2.1.1 cestovné pre medzinárodných expertov na úvodný workshop	Letenky pre dvoch zahraničných expertov na identifikáciu obetí obchodovania s ľuďmi, ktorí budú poskytovať svoju odbornú expertízu a zdieľať najnovšie odborné poznatky v tejto problematike účastníkom úvodného odborného workshopu.
2.1.2. diéty, ubytovanie a nevyhnutné vedľajšie výdavky počas školení pre medzinárodných expertov na úvodný workshop	Položka zahŕňa náklady na diéty (spolu 7 dní vrátane dňa príchodu a odchodu) a ubytovanie pre zahraničných expertov stanovených v súlade s pravidlami a sadzbami diét Európskej komisie a pre pracovníkov projektového tímu zúčastňujúcich sa na úvodnom workshope v súlade so Zákonom č. 283/2002 Z.z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov.
2.2. Operačné výjazdy za cieľovou skupinou a monitoring - Komponent 2	1 428,25 € Náklady na výjazdy pre projektových pracovníkov IOM, ktorí budú za účelom realizácie informačnej kampane, individuálneho poradenstva, registrácie záujemcov o dobrovoľný návrat do programu a iných aktivít súvisiacich s realizáciou a monitoringom projektu pravidelne navštevovať zariadenia MV SR a iné miesta, kde sa môže vyskytovať cieľová skupina projektu. Diéty sú vypočítané v súlade so Zákonom č. 283/2002 Z.z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov. Počet kilometrov bol stanovený podľa plánovaného počtu výjazdov a vzdialenosti zariadení MV SR od Úradu IOM v Bratislave, resp. kancelárie v Košiciach. Pracovníci IOM budú počas implementácie projektu reagovať na aktuálnu situáciu v jednotlivých zariadeniach, počet a skladbu migrantov, preto sú náklady na túto aktivitu stanovené priemerne.
2.2.1. cestovné (doprava)	Spôsob výpočtu cestovného: V technických preukazoch služobných vozidiel IOM je uvedená kombinovaná spotreba pohonných hmôt 7 litrov na 100 km. Náklady na dopravu boli vypočítané ako: (kombinovaná spotreba × cena pohonných hmôt) / 100km.
2.2.2. diéty, ubytovanie, nevyhnutné vedľajšie výdavky	Náklady na diéty boli vypočítané v súlade so Zákonom č. 283/2002 v znení neskorších predpisov. Položka zahŕňa aj náklady na ubytovanie a iné nevyhnutné výdavky súvisiace s cestou, napríklad parkovné, internetové služby a podobne.
2.2.3. diaľničná známka	Trasy operačných výjazdov terénneho operačného pracovníka v Košiciach vedú diaľničnými úsekmi. Operačné výjazdy sú plánované počas celého trvania projektu. Celková cena ročnej diaľničnej známky pre motorové vozidlá do 3,5 t je odvodená pre rok 2009 na základe sadzovníka Národnej diaľničnej spoločnosti.
2.3. Koordinačná porada projektového tímu a operačného pracovníka z Košíc - Komponent 2	496,25 € Náklady na koordinačnú poradu projektového tímu zahŕňajú cestovné náklady, diéty a diaľničnú známku. Náklady na diéty boli vypočítané v súlade so Zákonom č. 283/2002 v znení neskorších predpisov.
2.3.1. cestovné (doprava)	Spôsob výpočtu cestovného: V technických preukazoch služobných vozidiel IOM je uvedená kombinovaná spotreba pohonných hmôt 7 litrov na 100 km. Náklady na dopravu boli vypočítané ako: (kombinovaná spotreba × cena pohonných hmôt) / 100km.
2.3.2. diéty, ubytovanie, nevyhnutné vedľajšie výdavky	Náklady na diéty boli vypočítané v súlade so Zákonom č. 283/2002 v znení neskorších predpisov. Položka zahŕňa aj náklady na ubytovanie a iné nevyhnutné výdavky súvisiace s cestou, napríklad parkovné, internetové služby a podobne.

2.3.3. diaľničná známka	Koordinačné výjazdy sú plánované počas trvania celého projektu. Doprava bude realizovaná služobnými automobilmi, pričom trasy vedú diaľničnými úsekmi. Celková cena ročnej diaľničnej známky pre motorové vozidlá do 3,5 t je odvodená pre rok 2009 na základe sadzovníka Národnej diaľničnej spoločnosti.
3. Vybavenie	0,00 Sk
4. Nehnuteľnosti	0,00 €
5. Spotrebný materiál, zásoby a všeobecné služby	0,00 €
6. Subdodávky	5 849,17 €
6.1 Komponent 1 - Úvodný workshop	350,00 €
6.1.1 cestovné pre účastníkov	Cestovné na workshop pre účastníkov, ktorí sa zúčastnia panelovej diskusie v rámci prvého dňa workshopu. Cestovné je v rozpočte uvedené ako súhrn suma v zájme zachovania flexibility pri výbere vhodného miesta konania a výbere účastníkov z rôznych regiónov Slovenska.
6.1.2 občerstvenie pre účastníkov (15 osôb 1 deň)	Občerstvenie na workshop pre účastníkov, ktorí sa zúčastnia panelovej diskusie v rámci prvého dňa workshopu. Položka zahŕňa prostriedky na 1 obed a celodenné občerstvenie podávané počas workshopu.
6.1.3 pracovné materiály	Pomôcky a materiály (vrátane prenájmu techniky) na tri dni úvodného workshopu. Položka je uvedená ako súhrn suma v záujme zachovania flexibility pri príprave workshopu.
6.2 Komponent 1 - Tréningový modul a manuál	2 208,00 €
6.2.1 grafická úprava a tlač 300 ks	Príprava a tlač tréningového manuálu v počte 300 kusov.
6.3 Komponent 1 - Tréningy	2 916,17 €
6.3.1 ubytovanie pre účastníkov (30 účastníkov/1 noc)	Ubytovanie na jednu noc pre účastníkov tréningov (ide o dvojdnový tréning). Ubytovanie nie je plánované pre všetkých účastníkov, keďže sa predpokladá, že nie všetci budú musieť na tréning vycestovať zo svojho bydliska.
6.3.2 cestovné pre účastníkov	Cestovné výdavky na školenie pre účastníkov. Cestovné je v rozpočte stanovené priemerne na jedného účastníka, keďže v čase tvorby rozpočtu nie je možné presne určiť, odkiaľ budú jednotliví účastníci tréningov cestovať.
6.3.3 Prenájom miestnosti na tréning	Prenájom školiacich priestorov na dva dni v rámci tréningov. Školiace priestory budú vybrané s ohľadom na interaktívny charakter tréningov.
6.3.4 strava a občerstvenie pre účastníkov tréningov	Strava a občerstvenie pre účastníkov školení počas dvoch dní tréningu. Položka zahŕňa 2x obed a 3x občerstvenie počas prestávok školenia. Občerstvenie bude zabezpečené v spolupráci s cateringovou firmou alebo prenajímateľom priestorov na tréning podľa dostupnosti a cenovej
6.4 Komponent 2 - Prevádzka zvýhodnenej telefónnej linky 0850 211 262	180,00 €
	Priemerné mesačné náklady na prevádzku zvýhodnenej telefónnej linky pre žiadateľov o dobrovoľný návrat boli stanovené podľa nákladov IOM na prevádzku linky v roku 2008.
6.5 Komponent 2 - Prevádzka mobilných telefónov pre operačných pracovníkov	195,00 €
	Položka zahŕňa predpokladané mesačné náklady na prevádzku mobilných telefónov operačných dvoch pracovníkov pracujúcich s cieľovou skupinou v teréne.
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ	0,00 €
8. Honoráre pre odborníkov	0,00 €
9. Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami -	584,00 €
9.1. Komponent 2 - Prekladateľské služby a tlmočenie pre cieľovú skupinu	584,00 €
	Prekladateľské a tlmočnicke služby počas výjazdov za cieľovou skupinou pre migrantov, ktorí nehovoria po slovensky alebo anglicky. Cena služieb bola stanovená podľa priemerných nákladov IOM na rovnaký účel v roku 2008.
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
	10% celkových nákladov na manažéra finančných a ľudských zdrojov a 20% nákladov na administratívneho a finančného asistenta. Každý z nich vyčlení počas trvania projektu povinnostiam vyplývajúcim z popisu práce uvedenú časť svojho pracovného času (časť B13 formulára projektu). Pomer pracovného času je stanovený celkovo na projekt vzhľadom na to, že títo pracovníci venujú čas projektu nerovnomerne podľa potreby - v niektorých mesiacoch implementácie menej než stanovených 10 a 20% v iných mesiacoch viac - odpracované hodiny je možné odsledovať vo výkaze práce. Celková cena práce počas trvania projektu zohľadňuje úpravy, ktoré vyžadujú interné pravidlá IOM (bližšie popísané vyššie).
	Náklady na finančné služby, najmä výdavky na prevody a finančné záruky boli stanovené podľa sadzovníka banky, v ktorej IOM Bratislava vedie účet, v súlade so Všeobecnými podmienkami platnými pre grantové zmluvy Európskeho fondu pre utečencov, bod 14.2..
	Náklady na prevádzkové výdavky spojené s realizáciou projektu, ako je nájomné a výdavky spojené s prenájom kancelárskych priestorov, kancelárske vybavenie a potreby, prevádzka telefónov, parkovné, náklady na inú prepravu, iné náklady súvisiace s používaním automobilov a podobne. .
	Náklady na realizáciu projektu súvisiace s podpornými aktivitami štruktúr IOM (centrálny účtovný systém, kontrola mesačných uzávierok jednotlivých misií a ich spracovanie, zabezpečenie predfinancovania projektov, IT podpora, monitoring projektových aktivít a podobne.)

Príloha D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu časť D 1.5. celkové náklady projektu Číslo výzvy SK 2008 ERF			
Názov projektu:	Posilnenie identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi medzi žiadateľmi o azyl v SR a komplexný systém informovania o Programe asistovaných dobrovoľných návratov so zreteľom na potreby migrantov.		
Operačný cieľ:	1 Zabezpečenie primeraných podmienok pre prijímanie žiadateľov o azyl a spravodlivého konania o udelenie azylu		
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
	žiadateľ	partner	projekt (B+C)
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 40 000,00	€ 0,00	€ 40 000,00
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU			€ 8 000,00
maximálna hranica - 20% z priamych oprávnených nákladov			€ 8 000,00
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			€ 48 000,00